

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 56 (1965)  
**Heft:** 20

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

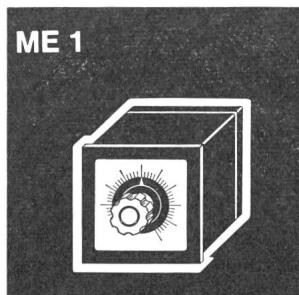
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

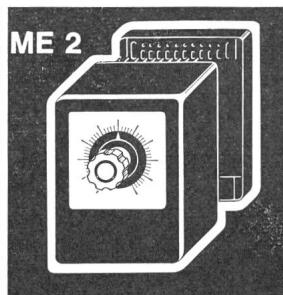
# neue elektronische Zeitrelais-Reihe

Einbau



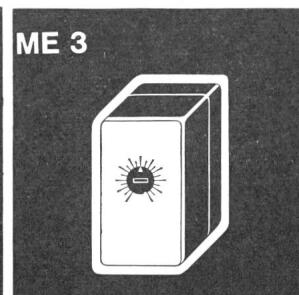
mit Frontrahmen  
96 x 96 mm für  
Schalttafeleinbau

Aufbau



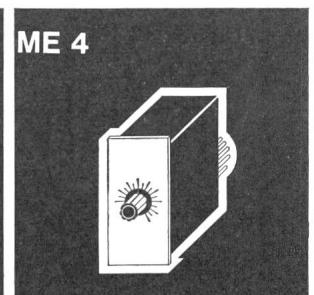
Normalausführung  
steckbar

Aufbau



kleine Bauform  
für gedrängte  
Platzverhältnisse

Einschub-Einheit



bestimmt für  
Rack-Bauweise,  
mit Steckanschluss

**Sorgfältige Auswahl der Bauelemente,  
reichliche Bemessung der Zeit- und  
Kontaktglieder, daher:**

**Grosse Betriebssicherheit  
Wartungsfreier Betrieb  
Lange Lebensdauer**

**Vier Grundfunktionen  
Fünf Kontaktanordnungen  
Zehn genormte Zeitbereiche**

**Moderne Formen  
Kleine Abmessungen  
Einfache Montage**

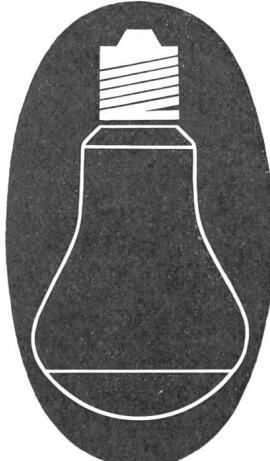
**Entspricht den Vorschriften des SEV**



**Ghielmetti AG**

4500 Solothurn/Schweiz  
Fabrik elektrischer Schaltapparate

# 30%



## mehr gerichtetes Licht mit Philips «Argenta» Super Lux-Lampen



Der Kolbenboden der neuen «Argenta» Super Lux-Lampe ist innenmattiert, der übrige Glasteil jedoch innenopalisiert. Dank dieser besonderen Ausführung strahlt sie am meisten Licht nach unten aus, sodass etwa 30% mehr gerichtetes Licht auf die Arbeitsfläche fällt als bei einer K-«Argenta»-Lampe der gleichen Wattstärke. Die «Argenta» Super Lux-Lampen können in den meisten nach unten offenen Leuchten verwendet werden. Sie eignen sich überall dort vorzüglich, wo besonders gutes Licht benötigt wird, wie zum Lesen, Schreiben, Nähen, Stricken, Basteln usw. «Argenta» Super Lux-Lampen gibt es für 220/230 Volt in 60, 100 und 150 Watt. Das neue Licht der Philips «Argenta» Super Lux-Lampe wird Sie überzeugen und begeistern. Sie erhalten diese Lampe im Elektro-Fachgeschäft.

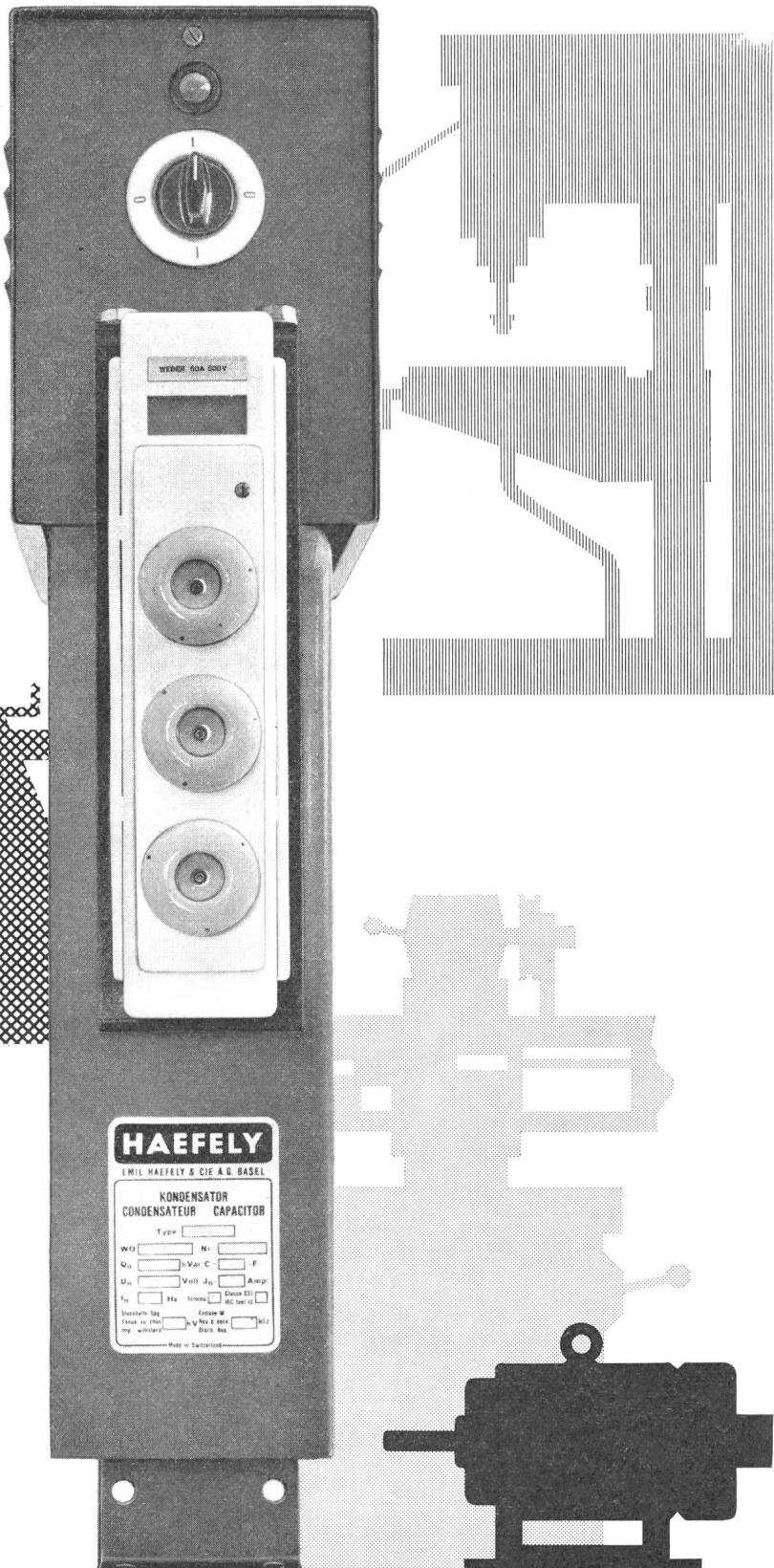
**PHILIPS**

G3/64

Philips AG Zürich, Abt. Glühlampen

**Moderne Lösungen der Blindstrom-Kompensation durch Anschluss von Haefely-Kondensatoren.**

**Unsere Ingenieure beraten Sie gerne und unverbindlich.**



**EMIL HAEFELY & CIE AG  
BASEL**

59 C

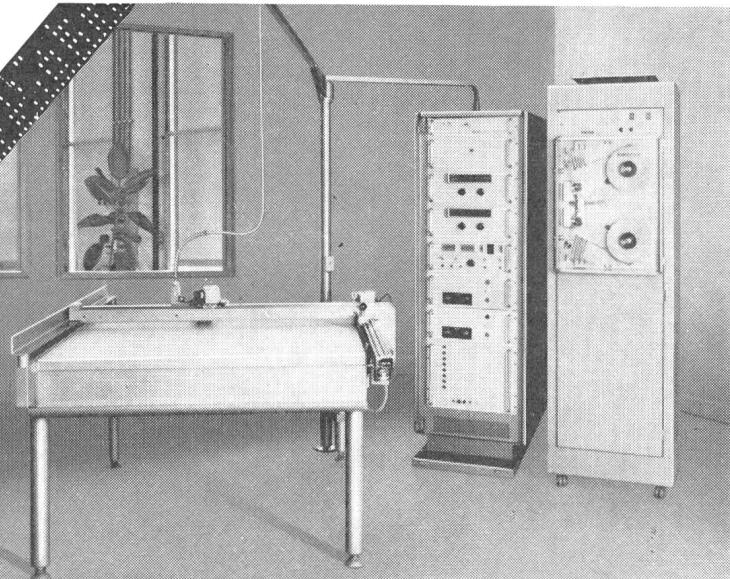
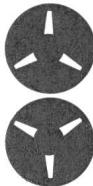
## Ein- und Ausgabe bei elektronischen Rechenmaschinen

beliebiges Suchen von Analogdaten und deren Digitalumwandlung

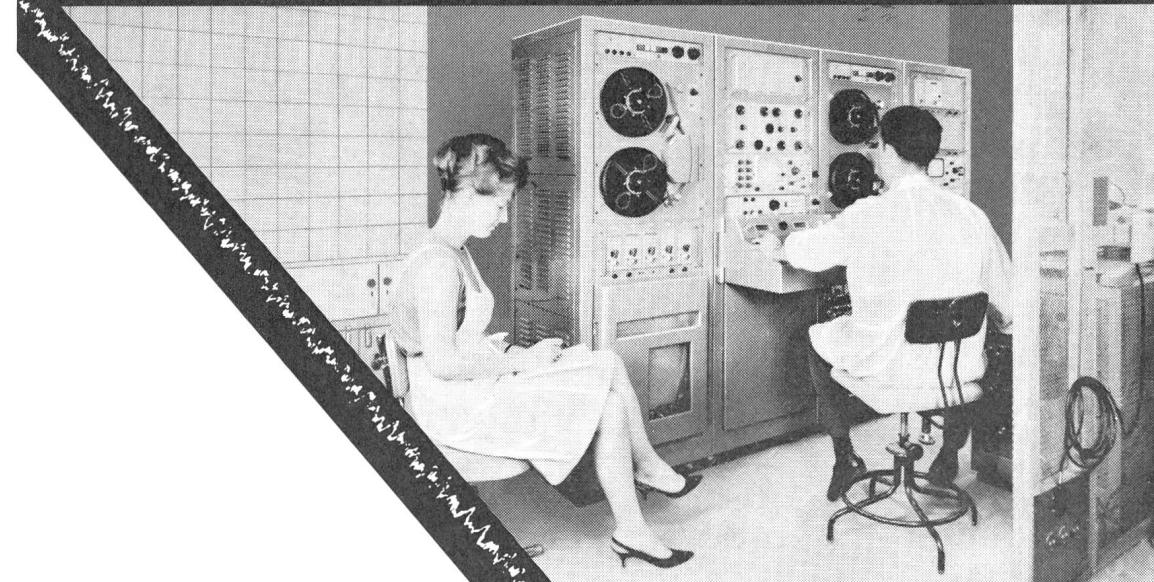
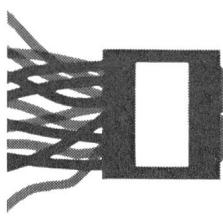
Codeumwandlung von numerischen Daten

gemäss Informationsdarstellung eines Rechners

Auswertung der von einem Rechner gelieferten Daten



## Magnetbandaufzeichnung



Luftfahrtindustrie  
Kernreaktortechnik  
Unterrichtswesen  
Maschinenbauindustrie  
medizinische Forschung  
Hüttenwesen

1 MAGG 5 S

taranne

## Analog-Magnetbandspeicherung

Speicherung von Analogwerten,  
die von Messgebern geliefert werden  
Codierung



Vertretung für die Schweiz

COMPAGNIE DES COMPTEURS S. A.

Genf • Case Aire 10 • Postfach Aire 10

Tel. 022 44 81 48

## COMPAGNIE DES COMPTEURS

**SICOB Paris: 14.-23. Oktober Stand 1 F 106**  
**SETI – Groupe Compagnie des Compteurs**



**RIBE**



**STEMAG**

**Isolatoren und Armaturen für Freileitungen bis 420 KV**



**W·MOOR AG**

**ELEKTRO – INDUSTRIEBEDARF Regensdorf ZH**  
**Bahnstrasse 58 Tel. 051 94 66 44 Telex 52042**



# Staco-Schweiz A.G. 4002 Basel

Elisabethenstrasse 15

Telephon 061 24 85 33  
Telegramme Staco Schweiz

## STACO SP Sicherheits-Gitterroste in Ein-Stück-Konstruktion

SP = geschweisst und gepresst

Alle STACO-SP-Sicherheitsroste bilden eine festgefügte, Knoten für Knoten pressverschweißte Einheit, die moderne Ein-Stück-Konstruktion.

Die Tragstäbe bestehen aus Bandstahl St 37, die Querstäbe aus verdrilltem 6-mm- oder 8-mm-Vierkantstahl.

Trag- und Querstäbe sind bei STACO-SP-Sicherheitsrosten ungeschwächt. Diese Konstruktion macht die Roste außerordentlich robust, verzerrungs- und verwindungssteif. Dadurch entfallen für die meisten Objekte zusätzliche Umrandungen.

Die verdrillten Querstäbe und die günstigen Maschendimensionen bilden ein ausgeprägtes Sicherheitsnetz gegen die Rutschgefahr. Die schlackenfreie Pressverschweißung verleiht der Verzinkung eine grösere Haltbarkeit.

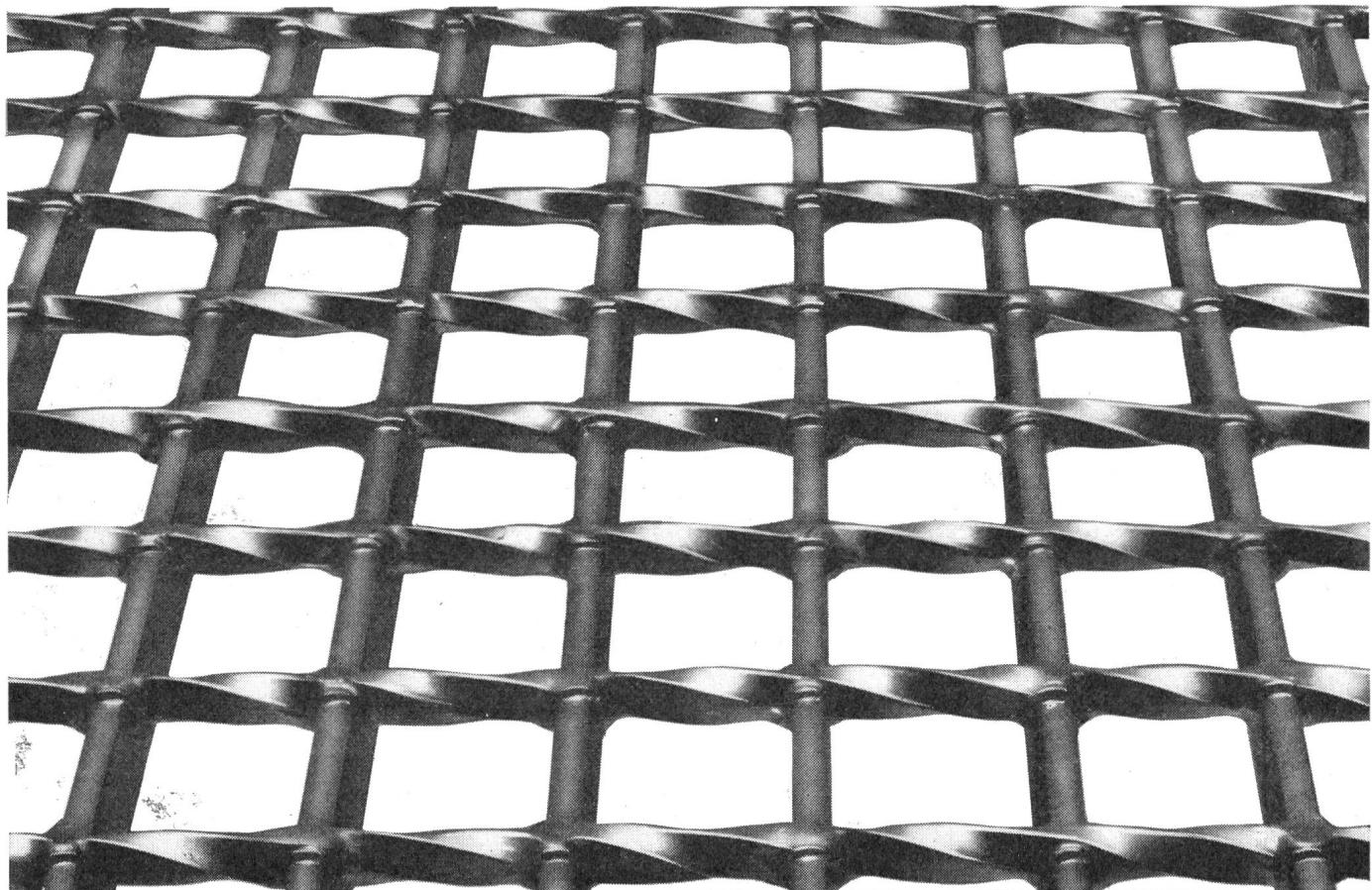
Allgemein werden die Roste nach Mass zugeschnitten. Sie werden auch in Grossplatten mit Tragstablängen von 3600 mm verzinkt und Tragstablängen von 6000 mm roh geliefert. Die Plattenbreite beträgt immer 1000 mm.

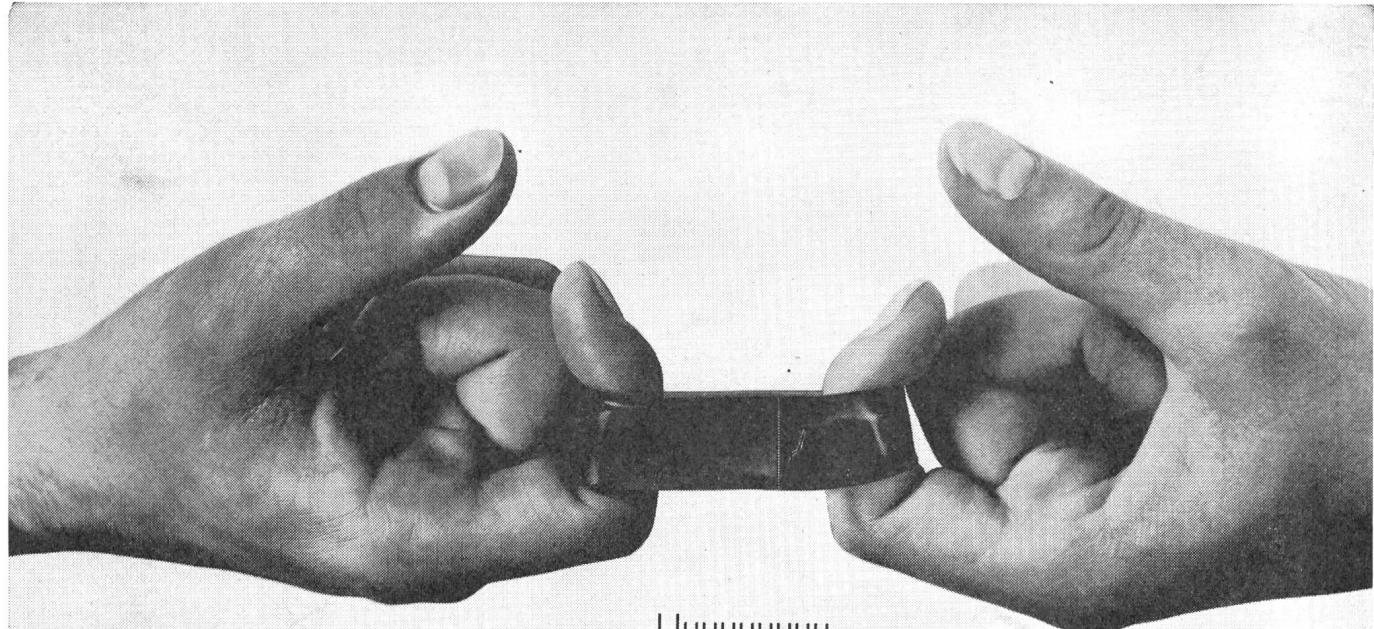
STACO-SP-Gitterroste haben eine optimale Lichtdurchlässigkeit.

## Belastungsbeispiele für Ac-Typen in kg/m<sup>2</sup> gleichmässig verteilte Last

Ac = Maschenweite 30 × 44 mm i. L. oder  
30 × ca. 40 mm i. L. je nach Querstabstärke

Stützweite in mm	Trag-Stäbe in mm	Ac-Typen					
		25/2	30/2	40/3	25/4	30/4	40/4
		Querstäbe in mm	6	6	6	8	8
600	600	2 000	4 500	16 100	8 300		
700	700	1 500	3 300	11 700	6 100	9 000	15 500
800	800	1 100	2 500	9 000	4 600	6 900	11 800
900	900	900	2 000	7 100	3 700	5 400	9 300
1 000	1 000	750	1 600	5 800	3 000	4 400	7 600
1 100			1 300	4 700	2 400	3 600	6 200
1 200			1 100	4 000	2 000	3 000	5 200
1 300			900	3 400	1 700	2 600	4 500
1 400				2 900	1 500	2 200	3 800
1 500				2 500	1 300	1 900	3 300
1 600				2 200	1 100	1 700	3 000
1 700				1 900	900	1 500	2 600
1 800				1 700		1 300	2 300
1 900				1 600		1 100	2 100
2 000				1 400		1 000	1 900





Ah!  
(Das ist «SCOTCH» Qualität  
– eher reisst das Band selbst  
als die Klebstelle.)

## Testen Sie das «SCOTCH» Elektro-Isolierband Nr. 33 selbst!

Das SCOTCH Elektro-Isolierband Nr. 33 verdankt seine einzigartige Haftkraft dem hervorragenden, fest verankerten Kleber (siehe Test). Die Isolation sitzt unverrückbar! Das ist aber nur eine der unüberbietbaren Eigenschaften der SCOTCH Bänder.

SCOTCH Elektro-Isolierband Nr. 33 ist feuchtigkeits- und alterungsbeständig und garantiert wetterfeste Isolationen.

SCOTCH Elektro-Isolierband Nr. 33 trocknet nicht aus, bricht nicht und ist beständig gegen verdünnte Säuren und Laugen, gegen Öl, Alkohol und die meisten Lösungsmittel. Seine gut bemessene Dehnbarkeit ermöglicht faltenfreies Wickeln.

SCOTCH Elektro-Isolierband Nr. 33 ist ein Glied aus der Familie der SCOTCH Plastik-Elektr.-Bänder, die über Ihren Elektro-Grossisten erhältlich sind.

Möchten Sie mehr erfahren über das Typenprogramm der SCOTCH Elektro-Isolierbänder? Bitte benutzen Sie den nebenstehenden Coupon.

### Coupon

Ich interessiere mich für einen Prospekt über die SCOTCH Elektro-Isolierbänder.

Name: \_\_\_\_\_

Firma/Adresse: \_\_\_\_\_

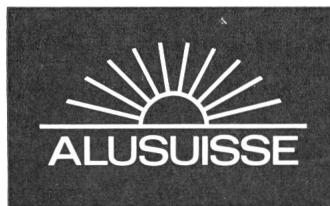
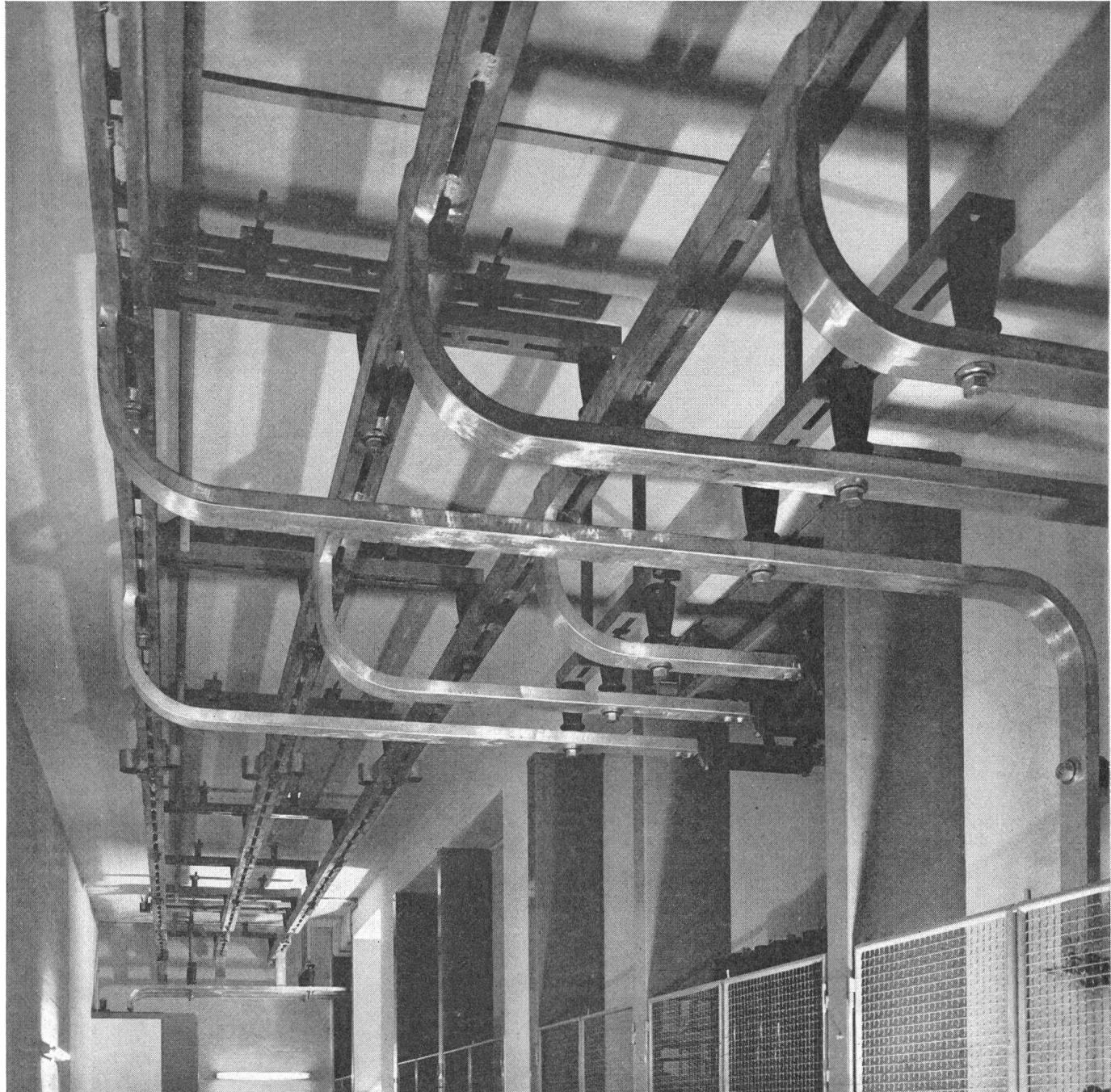
**3M**  
COMPANY

S 37

Minnesota Mining Products AG  
Postfach 232, 8021 Zürich, Tel. 051/35 50 50

# Elektrizität leichter transportieren

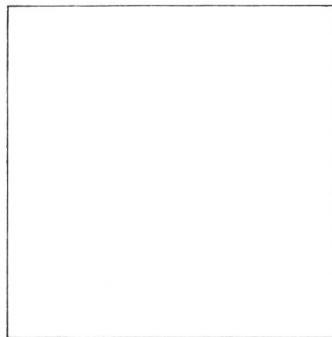
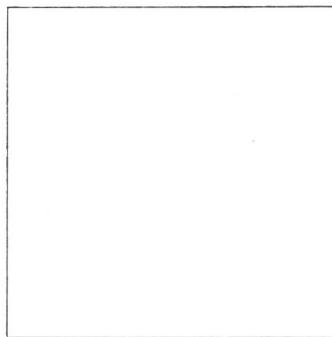
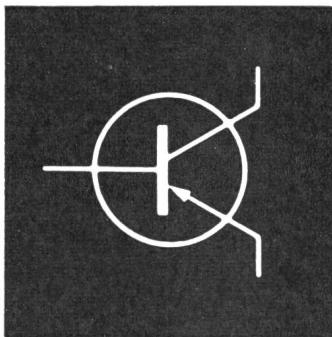
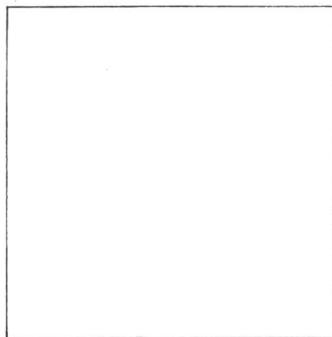
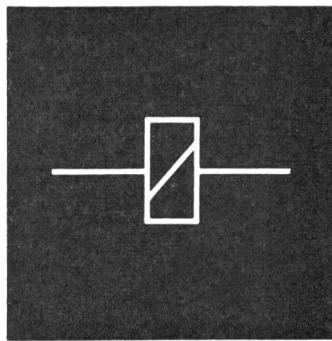
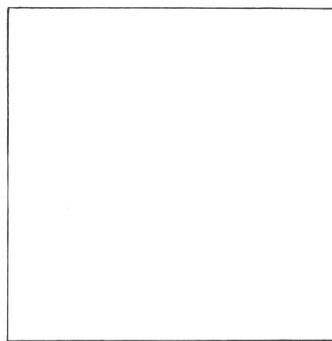
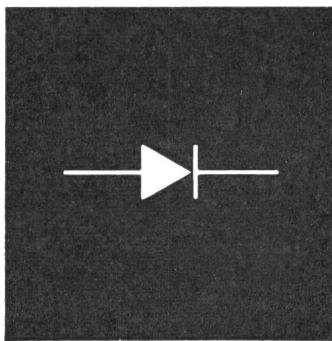
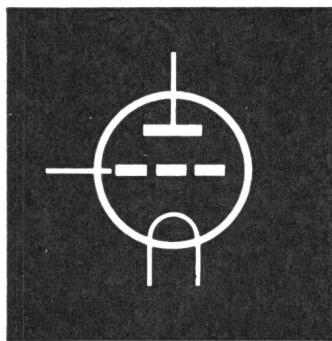
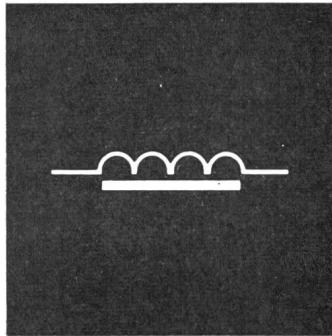
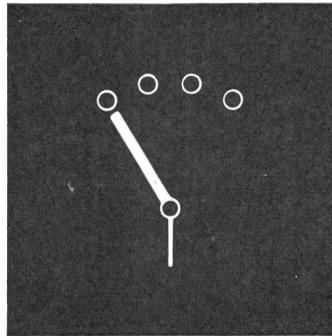
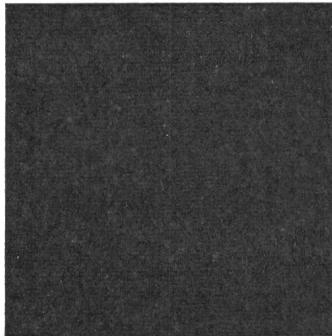
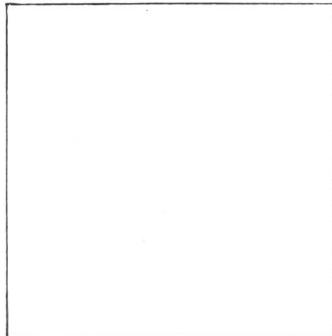
Das kleinere Gewicht des Aluminiums erlaubt grösste Spannweiten im Freileitungsbau. Für Stromschienenanlagen bringt die hohe Profilstabilität Vorteile. Hohe Leitfähigkeit, Korrosionsbeständigkeit und niedrigerer Preis sind die idealen Voraussetzungen, elektrische Energie im wahrsten Sinne des Wortes «leichter» zu transportieren. Auch hier leistet Alusuisse-Material hervorragende Dienste.



---

**Schweizerische Aluminium AG**

Verkaufsabteilung 8048 Zürich, Tel. 051/54 80 80



## Bauteile für die Schwachstromtechnik

Die Bedeutung der Bauteile für die Schwachstromtechnik wächst ständig. Siemens-Bauteile erfüllen die optimalen Anforderungen der kommerziellen und industriellen Anwendung in der modernen Elektronik.

### Aus unserem Vertriebsprogramm:

Sende- und Empfangsröhren für die industrielle Technik  
Empfangsröhren für Rundfunk- und Fernsehgeräte

Selen- und Silizium-Kleingleichrichter  
Germaniumdioden und Transistoren  
Siliziumdioden und Transistoren  
Heiss- und Kaltleiter  
Hallgeneratoren  
Papier-, Metallpapier-, Kunststofffolien- und Lack-Kondensatoren  
Glimmer- und Keramik-Kondensatoren  
Aluminium- und Tantal-Elektrolyt-Kondensatoren  
Schicht- und Drahtwiderstände

Siferrit- und Sirafermaterial  
Störschutz-Kondensatoren und Drosseln  
Gepolte und ungepolte Relais  
Drehmelder und Stellmotoren  
Schallgeber, Überspannungsableiter, Stromsicherungen  
Geschirmte und ungeschirmte Steckverbindungen  
Schalter, Drehknöpfe  
Schwingquarze, Thermostate

Verlangen Sie bitte Prospekte und Unterlagen.

**Siemens  
Elektrizitätserzeugnisse AG**

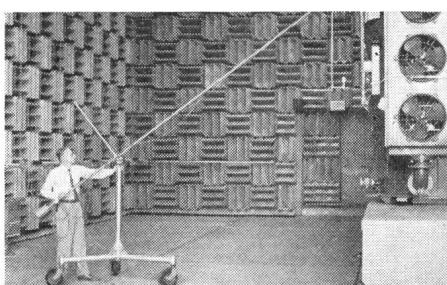
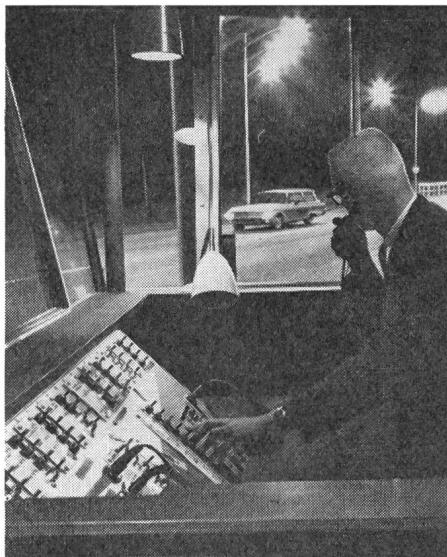
Zürich 1  
Löwenstrasse 35  
Telephon 051 / 25 36 00

Bern  
Bubenbergplatz 11  
Telephon 031 / 9 12 11

Lausanne  
1, chemin de Mornex  
Téléphone 021 / 22 06 75



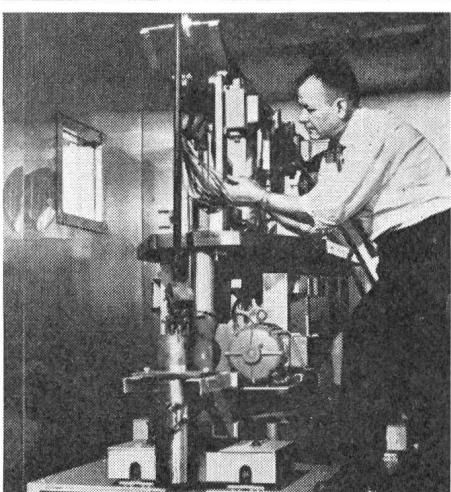
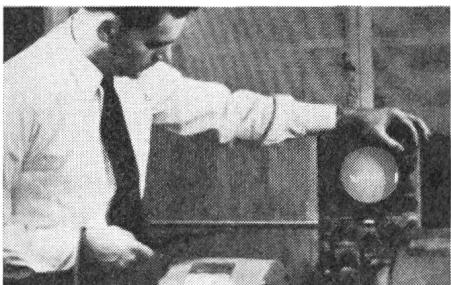
Hochvacuum-Forschung führte zu einem völlig neuartigen Leistungsschalter – dem G-E Vacuumunterbrecher.



Oben: Im Außenbeleuchtungslabor testet ein Ingenieur 30 verschiedene Arten von Straßenleuchten.

Mitte: Auf der Suche nach geräuschloseren Energietransformatoren im größten Schall-Labor der Welt.

Unten: Durchlässigkeitstests garantieren ein einwandfreies Arbeiten des G-E ALGUARD-Blitzableiters.



Oben: Langjährige Versuche an G-E Motoren ermöglichen Gewichtseinsparungen ohne Leistungseinbuße.

Unten: Ein G-E Kabel wird auf seine Biegsamkeit, Schlagfestigkeit und Drehfestigkeit geprüft, bei Temperaturen von +93°C und -27°C.

# Sechs Männer, die sich nie zufriedengeben...

So wie die sechs im Bild, sind Tausende von Ingenieuren und Technikern der General Electric. Sie geben sich mit dem Erreichten nie zufrieden.

Denn ihr Ziel ist das Menschenmögliche.

Deshalb bauen sie die neuesten Erkenntnisse der Wissenschaft in ihre Geräte ein. Und lassen nicht nach, bis ihre Anlagen zuverlässig, und mit kleinstem Aufwand, größte Arbeiten verrichten.

Selbst ihre besten Produkte suchen sie noch zu verbessern. Und arbeiten gleichzeitig an der Entwicklung neuer Geräte. So kommt es, dass sich das Produktionsprogramm der General Electric in den letzten zehn Jahren

verdoppelt hat – auf 250000 verschiedene Erzeugnisse.

Tag für Tag verdienen sich die Wissenschaftler der General Electric den Titel «Forscher» neu. Und nicht nur durch die Entwicklung viel diskutierter Projekte wie Atomreaktoren und Weltraumsatelliten. Sie verdienen ihn in 80 Laboratorien durch ständige Verbesserungen an allen G-E Produkten.

Die Leute der G-E sind gerne bereit, Sie über die letzten Neuerungen im Bau elektrischer Anlagen und Apparate zu informieren. General Electric SA, 81, route de l'Aire, Genève. General Electric Co., Dept. RO-65-03, 159 Madison Avenue, New York, N.Y. 10016, USA

*Fortschritt ist unser wichtigstes Produkt*

**GENERAL**  **ELECTRIC**

Trademark

## Warum für ein einziges Werk 55 000 Netzkommmando-Empfänger ?



Die Elektrizitätswerke des Kantons Zürich rüsten ihre Verteilnetze, die ein Gebiet von ca. 1600 km<sup>2</sup> mit 400 000 Einwohnern umfassen, mit rund 55 000 Zentralsteuerungsempfängern aus (10 000 Empfänger bereits in Betrieb)

**Zellweger**  
**USTER**

**Zentralsteuerung**

Die Wirtschaftlichkeit des Unternehmens wird erhöht:  
Schaltprogramme können jederzeit und beliebig von einer zentralen Stelle geändert werden.  
Zentralsteuerungsempfänger kennen keine Gangabweichungen; das kostspielige und zeitraubende Richten entfällt.  
Die Schaltfunktionen werden zeitgenau ausgeführt; Sperrzeiten können auf das unumgängliche Minimum reduziert werden.  
ZELLWEGE R-Empfänger sind robust und unempfindlich auf schlechte klimatische Verhältnisse.  
Der Aufwand für Reparaturen reduziert sich auf einen Bruchteil desjenigen bisher üblicher Schaltgeräte, Revisionen sind überflüssig.  
ZELLWEGE R-Zentralsteuerungsempfänger sind zuverlässiger, vielseitiger und billiger als die bisher verwendeten Schaltgeräte.

**Zellweger AG. Apparate- und Maschinenfabriken Uster  
Uster (Zürich)**

OLMA : Halle 4, Stand 402/468

# Unimatic



Mag eine Waschmaschine noch so gut sein, sie ist nie besser als die Service-Organisation, die hinter ihr steht. Darum baut die Verzinkerei Zug AG nicht nur hochklassige Produkte, sie verfügt auch über einen das ganze Land umspannenden, musterhaften Kundendienst. Wer die vollautomatische Waschmaschine Unimatic kauft, kauft risikolos.

Denn Unimatic ist ein Zuger Produkt. Das bedeutet Zuger Qualität, Zuger Garantie und Zuger Service. Die Konstruktion entspricht den höchsten Anforderungen: Obeneinfüllung, ideale Arbeitshöhe, doppelseitig gelagerte Trommel, Drucktasten, Vollautomatik.

Verzinkerei Zug AG, Zug  
Telefon 042/4 03 41



Die vielseitig  
verwendbare  
Reinigungsanlage  
Typ COMBISET



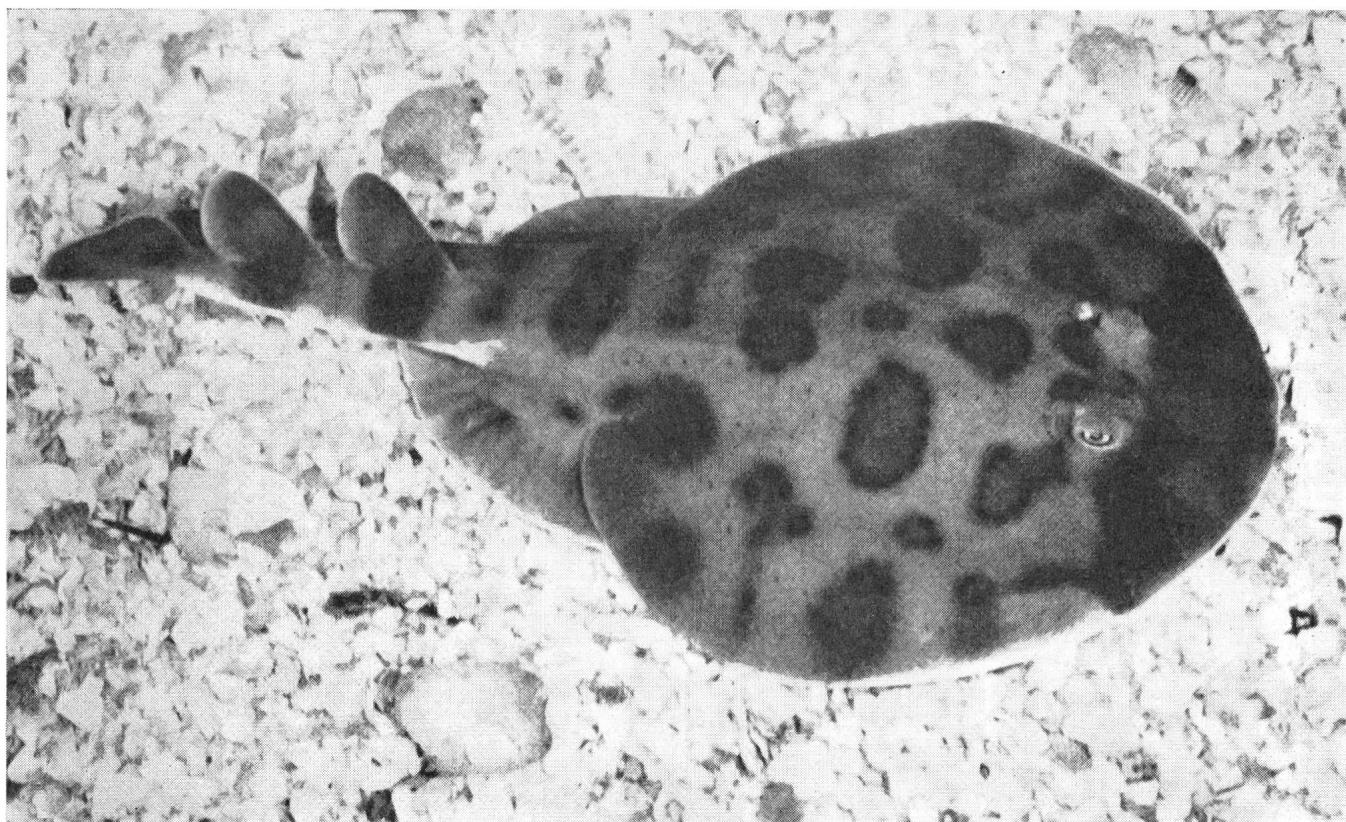
ELEKTRO-APPARATEBAU

## Walter Bertschinger AG

6000 LUZERN LINDENSTR. 15 TEL. 041 41 75 75

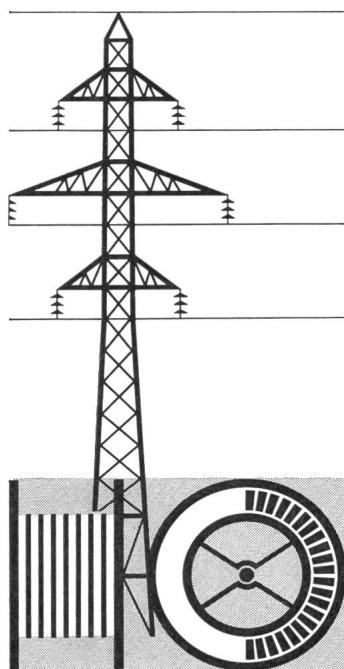
# DIE ELEKTRIZITAET

## Quelle seltsamer Naturerscheinungen

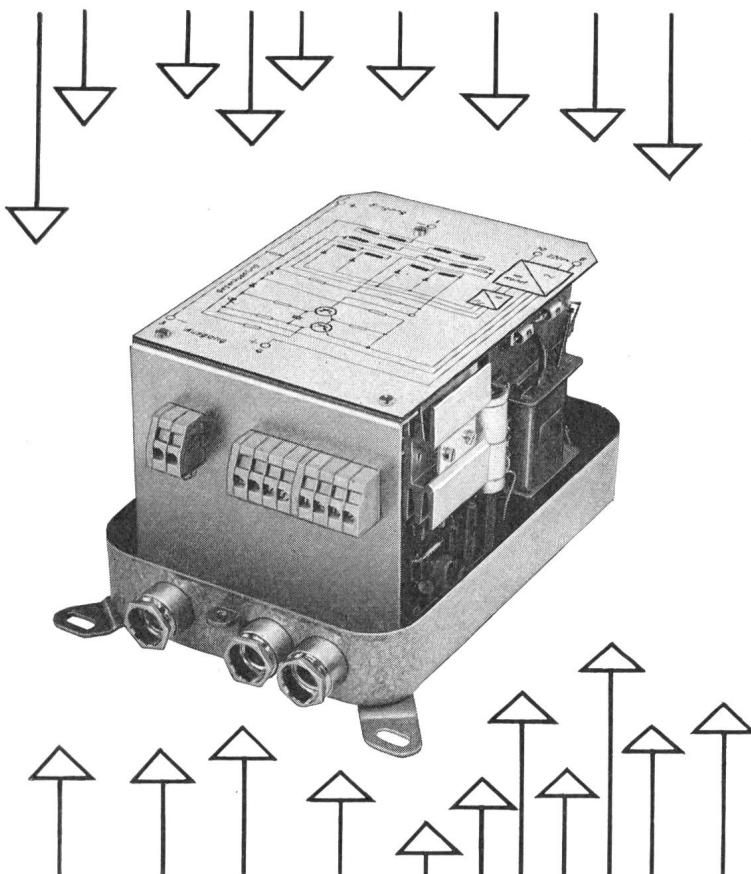


Schon im Altertum war die Elektrizität wohlbekannt. War es nicht Aristoteles, der einen Gichtanfall heilte dank der elektrischen Entladung eines Zitterrochens ? Dieser seltsame Meeresbewohner ist imstande, eine Spannung bis zu 200 V zu erzeugen. Greift man nach den Brustflossen eines solchen Fisches, so begibt man sich in die Gefahr tödlich getroffen zu werden. Der Zitterrochen kann seine seltsame Eigenschaft für die verschiedensten Zwecke verwenden. Wenn er sich verteidigen oder andere Fische betäuben will, wendet er «Starkstrom»-Entladungen an. Schaltet er auf «Schwachstrom» um, kann er sich damit orientieren, gleich einem Unterseeboot mit Unterwasserradar oder einer Fledermaus mit ihren Überschallwellen.

Wie der Zitterrochen, weisen auch die kombinierten Kabel Stark- und Schwachstromkreise auf. Die ersten dienen zur Übertragung von Energie, die letzteren für die Telefonie, Fernsteuerung oder Fernmessung. Die Kabel- und Drahtwerke Cossonay sind an der Entwicklung solcher Mehrzweckkabel, deren Konstruktion oft komplex ist, massgebend beteiligt.



S.A. DES CABLERIES ET TRÉFILERIES DE COSSONAY



## Pantacomp

Eine neue Serie von Gleichspannungs-Meßverstärkern für die Verfahrensindustrie zum Anschluß an Thermoelemente, Strahlungspyrometer oder andere Gleichstrom-Geber im „mV“-Bereich

- Meßbereiche 6... 50mV (oder  $\pm 6 \dots \pm 50$  mV)
- Ausgangsstrom 0 ... 1/10/20/50 mA
- Robuste Verstärker, nur mit ruhenden Baulementen bestückt
- Zulässige Umgebungstemperatur +60° C
- Im Stahlblechgehäuse (Schutzart P 54) oder als Baustein lieferbar

Die Liste „Pantacomp-Gleichspannungs-Meßverstärker“ nennt Ihnen weitere Daten und Preise.

**Ulrich Matter AG 5610 Wohlen**

Elektr. Messinstrumente

Tel. 056/6 14 54

**Für flackerfreien Start  
und geringste Störanfälligkeit**

**Leuenberger**

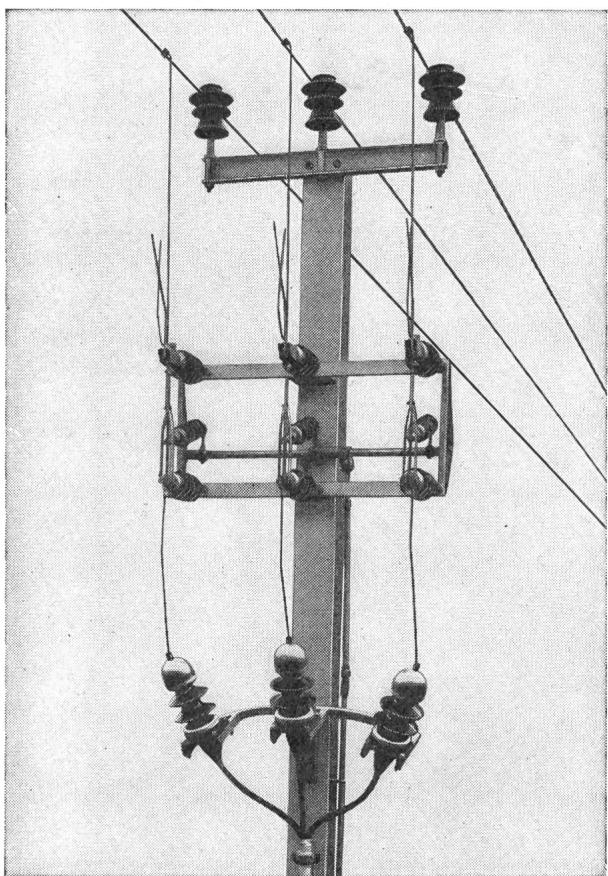
**RAPIDSTART-Geräte**

Leuenberger Vorschaltgeräte sind millionenfach bewährt.  
Unser Kundendienst steht mit jeder Auskunft und  
genauer technischer Dokumentation zu Ihrer Verfügung.

H. Leuenberger  
Fabrik elektrischer Apparate, 8154 Oberglatt  
Telefon 051 94 53 33



Freileitungsabzweigschalter 24 kV, 400 A



Sectionneur de dérivation 24 kV, 400 A

# Alpha AG. Nidau

(Biel) Telephon (032) 2 46 92

Kennen Sie den neuen

## Freileitungsabzweigschalter

(siehe Abbildung) und den

## Kabelanschlussstrenner?

(am Ende einer Freileitung)

Wir liefern dieselben und beraten Sie gerne.

Connaisez-vous le nouveau

## sectionneur de dérivation

(voir figure) et le

## sectionneur de câble?

(passage fin de ligne aérienne-câble)

Nous livrons ces appareils et vous conseillons volontiers.

# Alpha S.A. Nidau

(Bienne) Téléphone (032) 2 46 92

## Steatit-Kabeldosen

glasiert

für betriebssichere Abzweigungen in feuchten und nassen Räumen sowie in Räumen mit aggressiver Atmosphäre, wie Ställe, Fabrikationsräume, Untertagebauten etc.

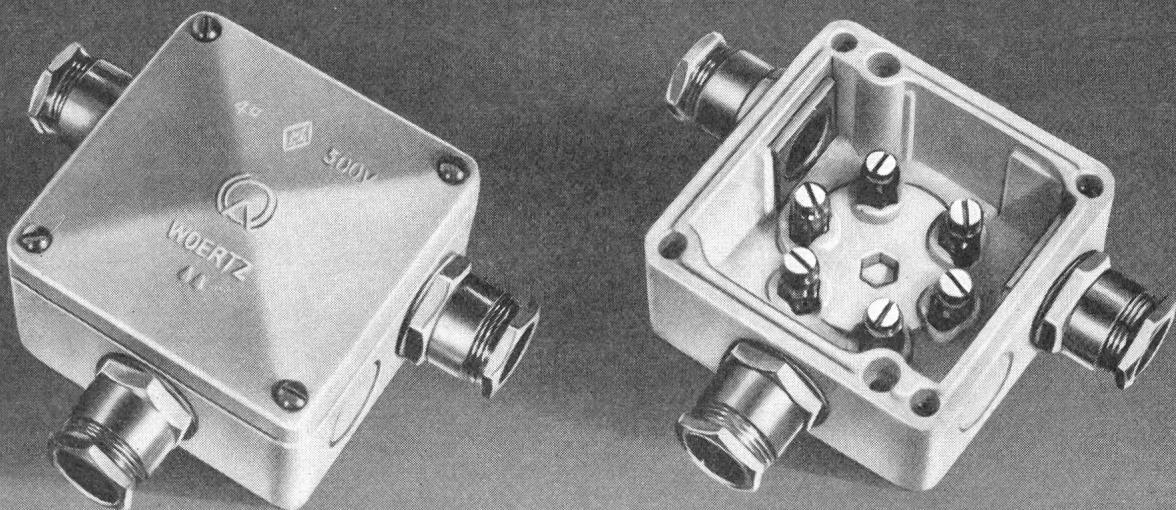


lieferbar in den Größen:

68 x 68 x 38 mm für 1,5 mm<sup>2</sup> No. 3020

86 x 86 x 47 mm für 4 mm<sup>2</sup> No. 3050

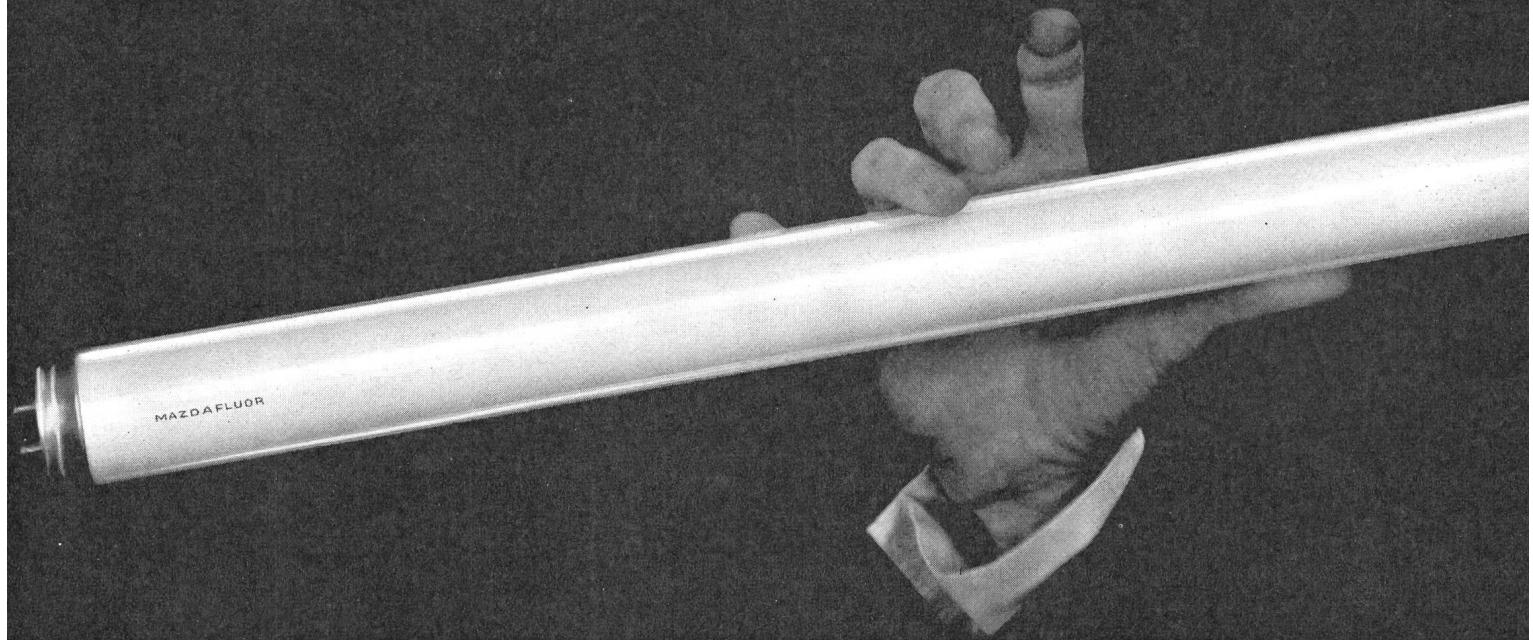
120 x 120 x 65 mm für 10 mm<sup>2</sup> No. 3040



## Oskar Woertz Basel

Fabrik elektrotechnischer Artikel

# *Thème et variations ou la fluorescence et ses couleurs*



## Kandelaber für Strassen- und Platz- beleuchtung

Wir liefern kurzfristig:

**Stahlrohr-Kandelaber**  
feuerverzinkt, in NORM- und  
Spez.-Ausführung  
für alle Armaturen und  
Anwendungsgebiete

**Maste**  
für Sportplatz-Beleuchtung,  
Freileitungen  
und andere Spez.-Gebiete

Wir liefern ab Lager:  
Kabelschutzkanäle  
Kabelbrüden  
Fahnen-Maste

Referenzen aus dem In- und  
Ausland  
Jahrzehntelange Erfahrung  
Eigene Verzinkungsbäder

**SÄGESSER  
WORB AG**

Kandelaber- und Mastenbau  
Stahl- und Metallbau  
Förderanlagen  
Arbeitsgerüste

**Sägesser Worb AG**  
3076 Worb BE  
Tel. (031) 67 26 25



Comme la musique, la lumière a ses thèmes et variations. Un des thèmes de MAZDA est la fluorescence accompagnée de ses variations de couleurs.

En effet, l'éclairage est fonction du cadre, de l'activité, du décor. La lumière du jour est nécessaire dans certains locaux. Ailleurs, il faudra une lumière chaude ou «tempérée». Or, MAZDA saura précisément vous guider dans ce choix.

L'appui de MAZDA vous permet d'apporter une solution rationnelle à tout problème particulier d'éclairage. Bénéficiez, vous aussi, de l'expérience dont s'entoure le nom MAZDA.

Qu'il s'agisse de lampes à fluorescence, à incandescence ou à décharge, MAZDA vous offre une documentation et une gamme de produits répondant à toutes les exigences.

**MAZDA**  
art et science de l'éclairage

Agent général pour la Suisse: Transelectric S.A., Genève, Berne, Sion

# Gebrüder Rüttimann Zug

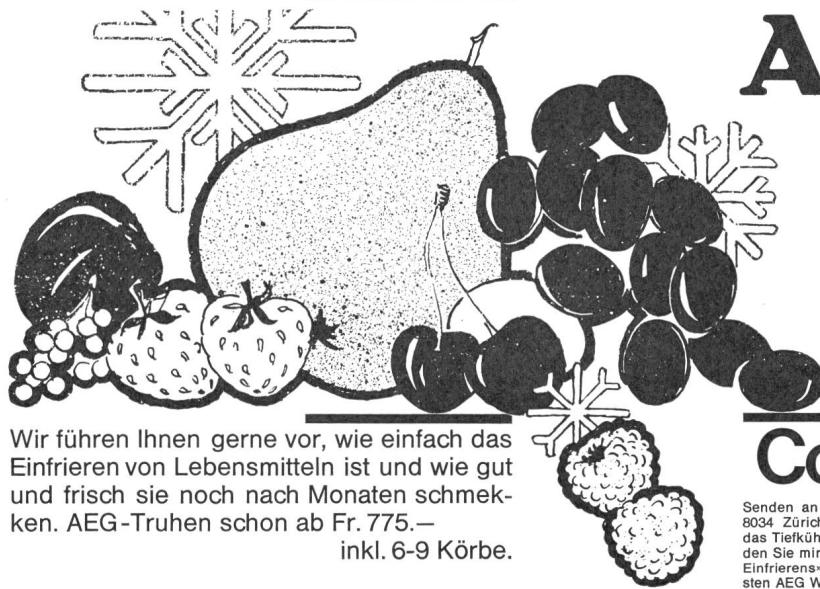
AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN

● Hochspannungsleitungen  
bis 380 000 Volt

● Transformatorenstationen  
● Ortsnetze - Kabelanlagen  
● Telephonlinien  
● Bahnleitungen  
● Schwebebahnen

Einfrieren 35°C statt sterilisieren

**AEG**



Wir führen Ihnen gerne vor, wie einfach das Einfrieren von Lebensmitteln ist und wie gut und frisch sie noch nach Monaten schmekken. AEG-Truhen schon ab Fr. 775.—  
inkl. 6-9 Körbe.

### Coupon

Senden an H. P. Koch AG, AEG Import,  
8034 Zürich. Ich interessiere mich für  
das Tiefkühlen von Lebensmitteln. Sen-  
den Sie mir die Broschüre «Das ABC des  
Einfrierens» und die Adresse des näch-  
sten AEG Wiederverkäufers.

Name: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
Wohnort: \_\_\_\_\_

#### AEG-Service und Beratung:

Verlangen Sie bitte Prospekte und technische Unterlagen beim Importeur  
**H. P. Koch AG** AEG Haushaltapparate, Dufourstr. 131, 8034 Zürich, Tel. 051 471520



Druckleitungen Kollektoren Hosenrohre Winden

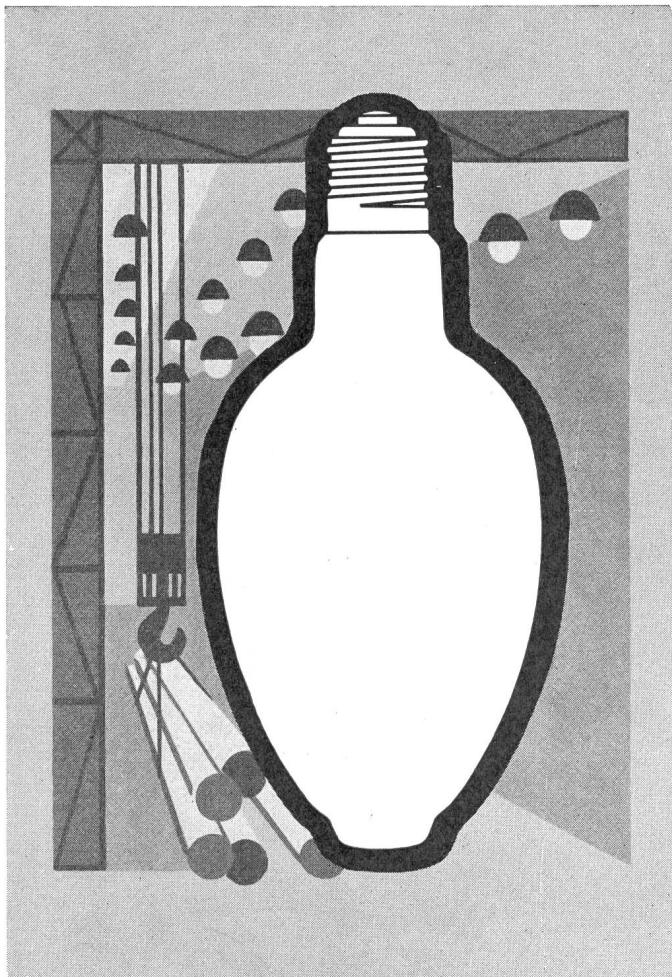
**STAHL- und MASCHINENBAU AG**

6048 HORW

(041) 41 77 66

Sicherheit durch Licht auf Strassen,  
Brücken und Plätzen, in Werkhallen,  
mit HR-, HRL-, HRL-de-Luxe, HRI- +  
HRIL-Lampen.

### Radium-Lampen eine Wohltat für das Auge



Von 50 bis 2000 Watt, von 1600 bis  
190 000 Lumen • Minderung der Strom-  
kosten gegenüber Glühlampen bei  
gleichem Lichtstrom um ca. 75 Pro-  
zent • Senkung der Betriebs- und  
Wartungskosten • Kleine Lampenab-  
messungen und preisgünstige  
Armaturen.

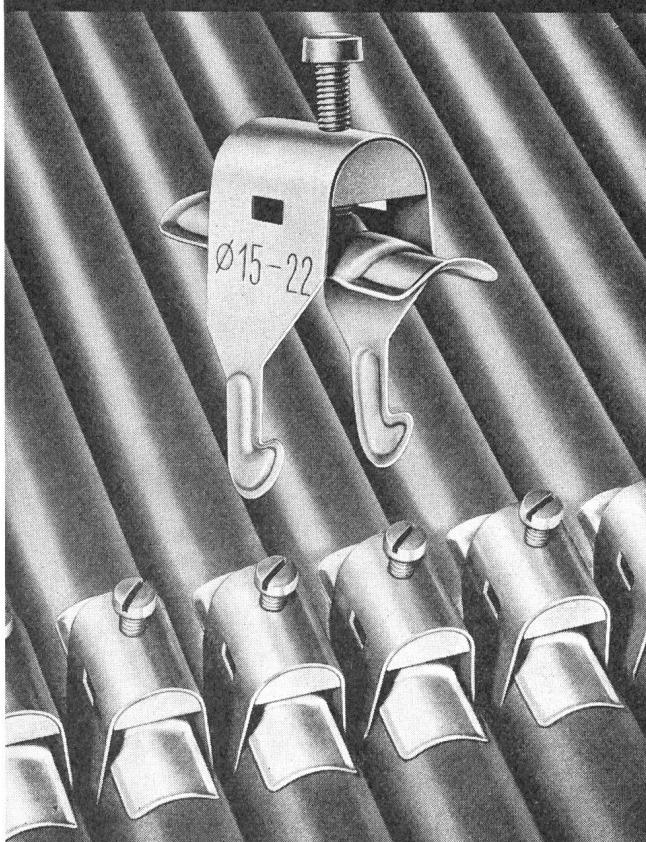
## Radium

Generalvertretung für die ganze Schweiz:  
**H. Baumann & Cie. 8031 Zürich**  
Inhaber W. Wyss & Co.  
Elektrotechnische Artikel en gros  
Josefstrasse 106 Telephon (051) 42 41 33

## Lanz- Schnellverleger Etriers



nichtrostend  
inoxydables

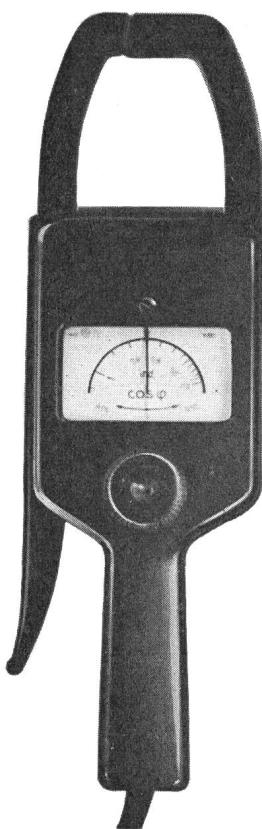


Nur 6 Größen  
für alle Durchmesser  
von 8 – 60 mm

Seulement 6 dimensions  
pour tous les diamètres  
de 8 – 60 mm

**HERMANN LANZ AG  
4853 MURGENTHAL**  
und die Grosshandelsfirmen

**AEG**



T1-114

## Leistungsfaktor- messzange Z $\cos\varphi$

Direkte Ablesung des  $\cos\varphi$   
im Bereich von 15–1500 A ohne  
Umrechnung

Messzange dient auch  
zur Bestimmung der Drehfeldrichtung

8027 Zürich Postfach Tel. 051/255910

**ELEKTRON AG**

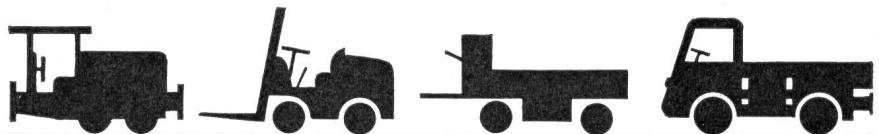
# Metallum Pratteln

Widerstandsmaterial  
für alle Verwendungsgebiete bis 1700° C  
Bimetall, Thermodrähte

Metallum Pratteln AG Pratteln / BL  
Telephon 061-815455

Alleinvertretung für die Schweiz der  
A.B. Kanthal, Hallstahammar / Schweden





## Batterien für Elektrofahrzeuge

Unsere Spezialität:

**Batterien mit Röhrchenplatten  
Typ OERLIKON PAM**

für stark beanspruchte Elektrofahrzeuge.

Hohe Leistung, lange Lebensdauer.

**Über 60 Jahre Erfahrung**

**ACCUMULATOREN-FABRIK OERLIKON  
Zürich 50, Tel. 051/468420**

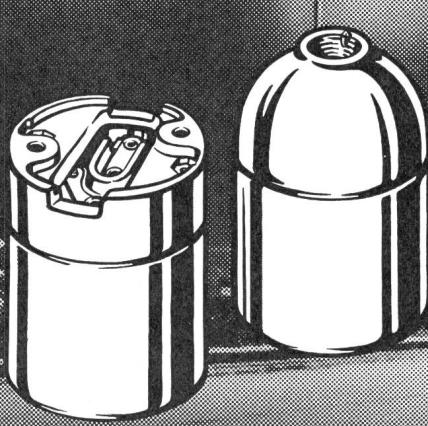


mit Bureaux und Werkstätten in  
Biel / Chur / Genf / Lausanne / Lugano  
Luzern / Sitten / St. Gallen.

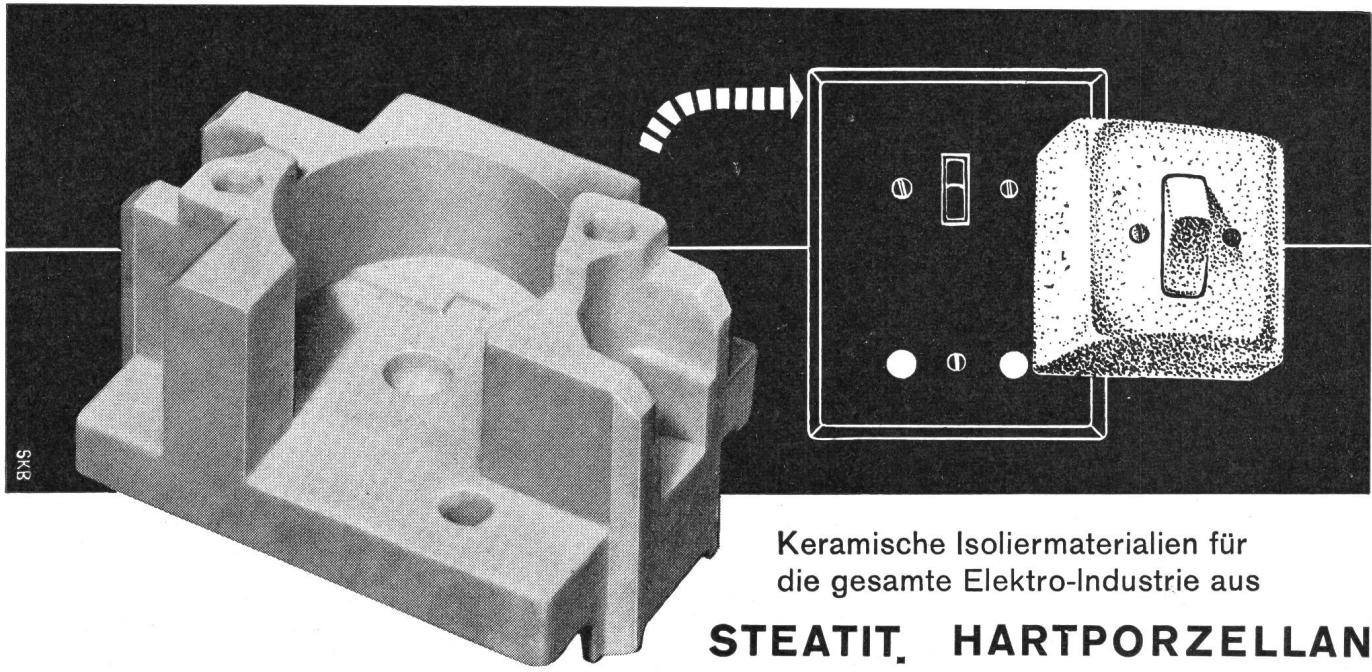
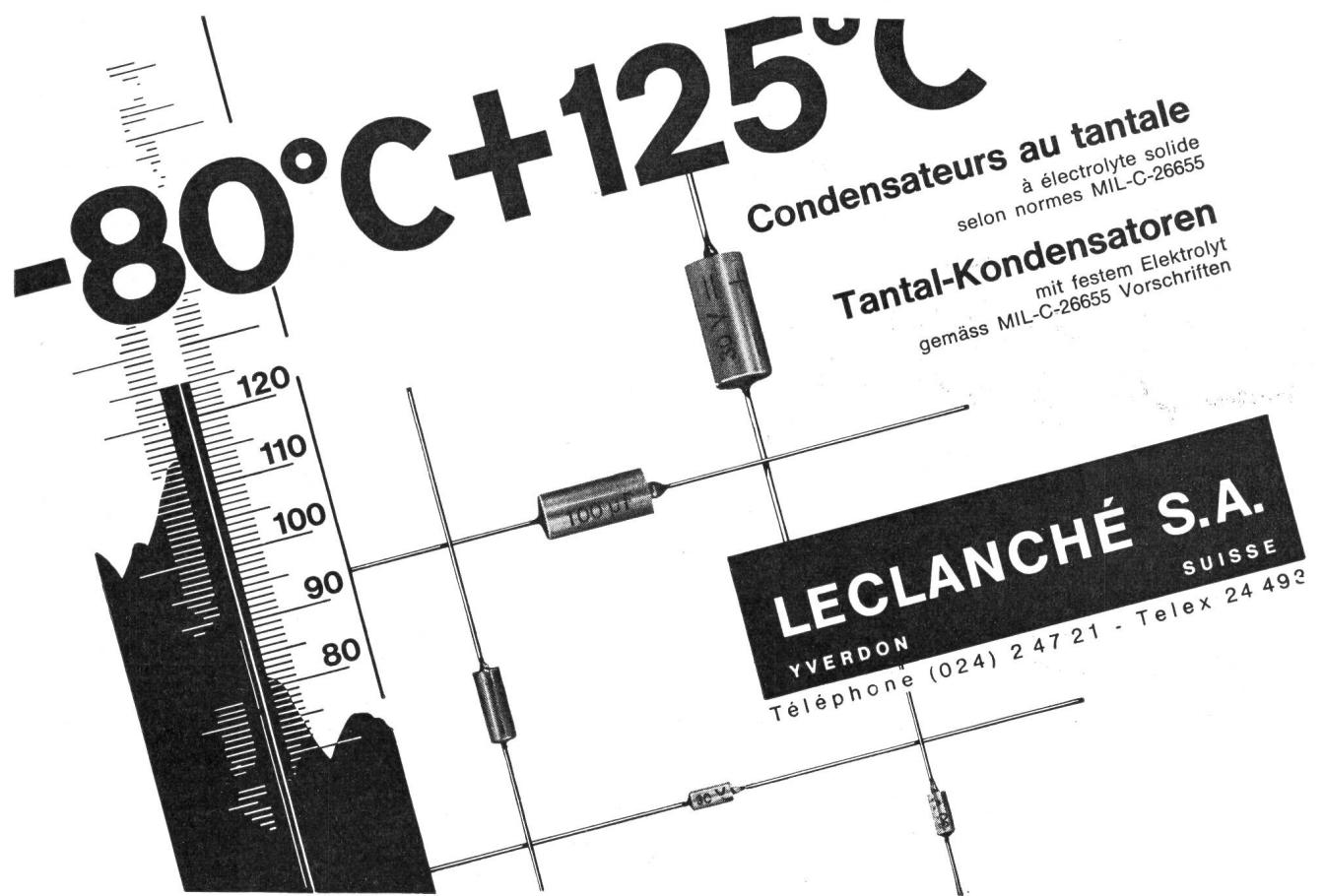
## Porzellan - Fassungen E 40

**für Strassenleuchten  
und Scheinwerfer**

**mit Gewinde G 3½”  
zum Anschrauben**



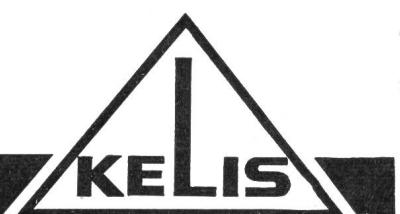
**ROESCH AG 5322 KOBLENZ-CH**  
FABRIK ELEKTROTECHN. ARTIKEL UND APPARATE



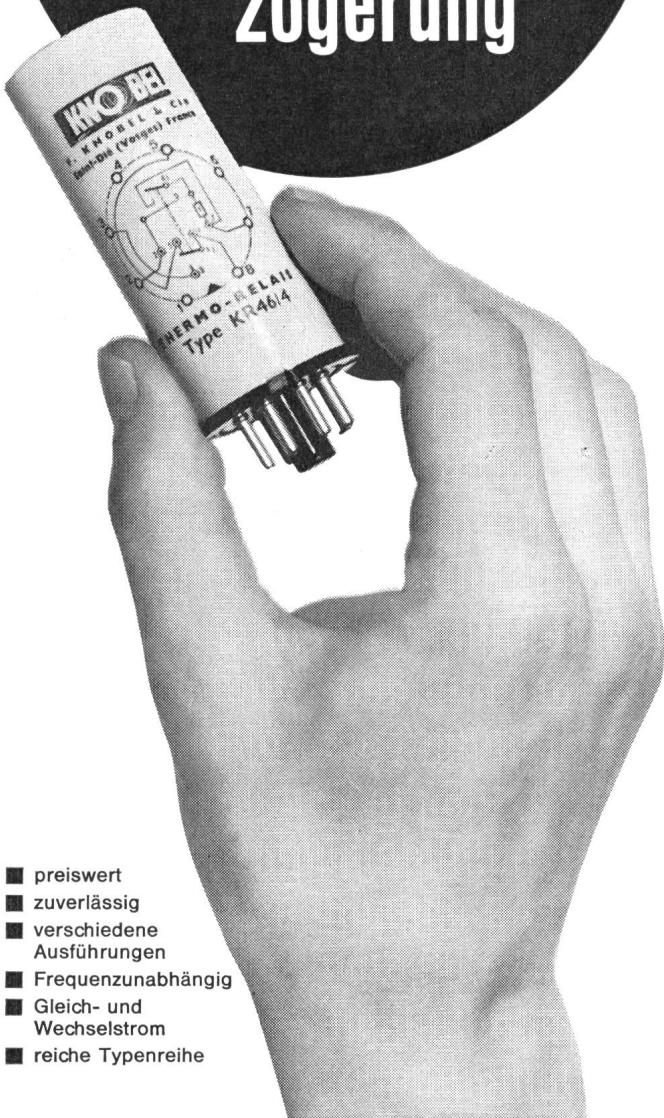
KELIS AG. THAYNGEN / SH

Telephon (053) 6 72 54

FABRIK KERAMISCHER ELEKTRO-ISOLIERMATERIALIEN



# Thermo-relais mit und ohne Schaltver- zögerung



F. Knobel & Co. Elektro-Apparatebau Telefon 058/5 28 55  
Ennenda/Schweiz

Verkaufsbüro Postfach, 8031 Zürich  
Telefon 051/42 88 55/56

# KNOBEL



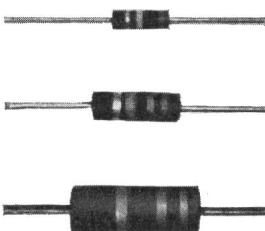
International Resistance Co.

TELION elektronik



## Präzisions- Abgleich- Potentiometer

Typ 100, ab Lager  
Werte:  
10/20/50/100/200/500 Ohm  
1/2/5/10/20/50 kOhm  $\pm 5\%$   
Belastbarkeit: 1 W



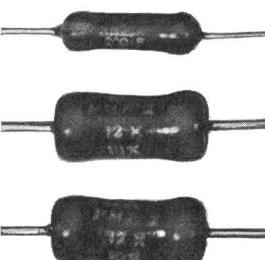
## Schicht- Widerstände

Typ GBT, ab Lager  
Werte: gemäss EIA-Normreihe  
2,7 Ohm bis 22 MOhm  
Toleranz:  $\pm 10\%$  und  $\pm 5\%$   
Belastbarkeit:  $1/4$ ,  $1/2$ , 1 W



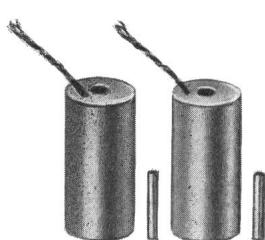
## Hochlast- Drahtwiderstände

ab Lager  
Werte: 1 Ohm bis 25 kOhm  
Belastbarkeit: 8 W bis 30 W  
mit oder ohne Abgriff



## Präzisions- Widerstände

Kohle- und Metallfilm  
Werte: 10 Ohm bis 100 MOhm  
Toleranz: ab  $\pm 0,05\%$  bis  $\pm 5\%$   
Belastbarkeit:  $1/8$  W bis 7 W



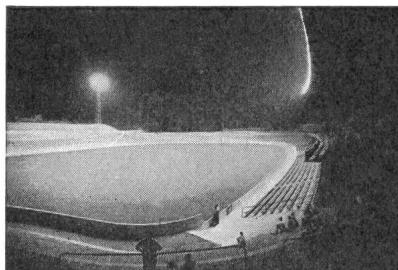
## Verschiebungs- geber

Differentialtransformatoren zur  
elektrischen Bestimmung gerad-  
liniger Bewegungen.  
Arbeitsbereich zwischen 0 bis  
0,12 mm und 0 bis 350 mm  
Linearität: v.  $\pm 0,1\%$  bis  $\pm 0,5\%$

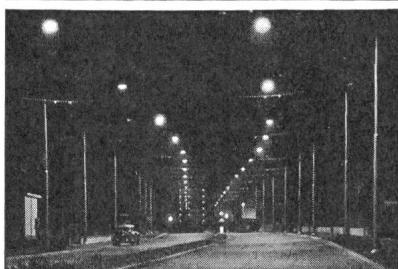
Generalvertretung:  
TELION AG  
Tel. 051/54 99 11

8047 Zürich

Albisriederstrasse 232



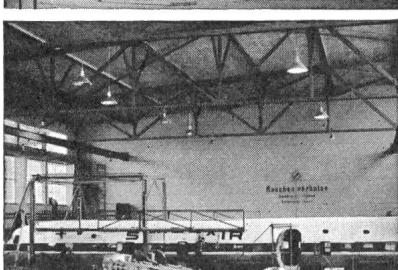
Sportplatzbeleuchtungen



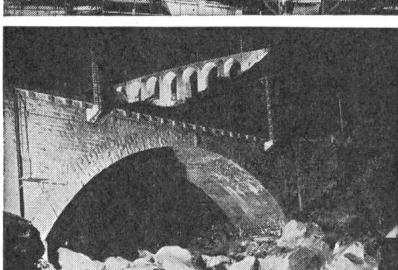
Strassenbeleuchtungen



Platzbeleuchtungen



Industriebeleuchtungen



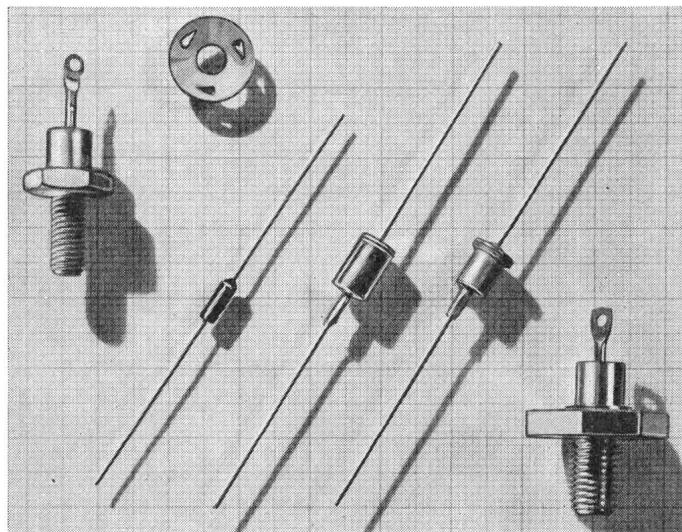
Anleuchtungen



Heimbeleuchtungen

**INTERNAT. RECTIFIER**

# Zener-Dioden



**Gross-Serienfertigung in USA und Europa**



**Garantierte Zener-Impe-  
danzen für alle Typen**



**Seit Jahren anerkannt als  
Erzeugnisse hoher Betriebs-  
zuverlässigkeit**

Typ	Leistung W	Spannung V	Gehäuseart
1N746...	0,40	3,3 – 30	Glas, axial
MZ	0,75	3,6 – 30	Miniatur-Top-Hat
1Z	1	3,6 – 30	Top-Hat
3Z	3	3,6 – 30	Gewindezapfen
10Z	10	3,6 – 30	Gewindezapfen
1N1767...	1	6,8 – 200	flanschlos, axial
1N1805...	10	6,8 – 200	Gewindezapfen
1N3305...	50	6,8 – 100	Gewindezapfen



**Preisgünstig, ab Lager Zürich  
oder kurzfristig lieferbar**



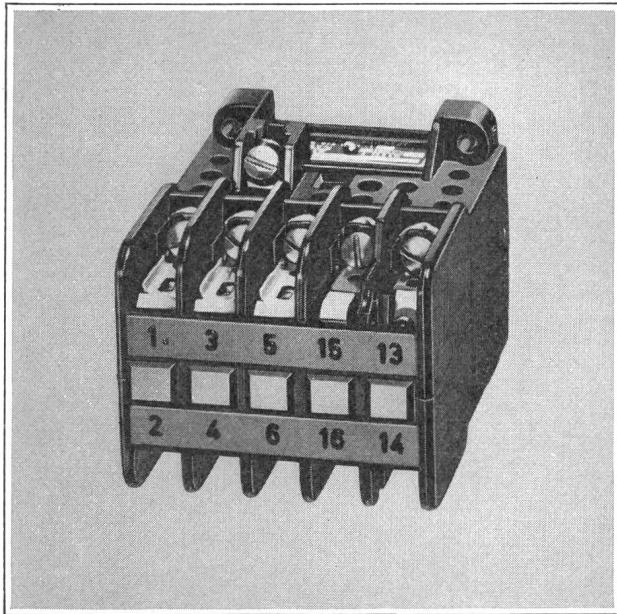
**Verlangen Sie Druckschriften  
und Angebote**

**BAG TURGI**

Auslieferungslager in Lausanne:  
Bd. de Grancy 47, Tel. 021 278671

**Interelectronic**

Interelectronic E. Oertli - Kirchenweg 5  
Zürich 8 - Tel. 051/47 43 50



Luftschütze K 915 III 5-1

Siemens-Luftschütze haben sich dank jahrzehntelanger Erfahrung, auch unter härtesten Betriebsbedingungen, bestens bewährt. Die ausgereiften Konstruktionen erlauben vielseitige Kombinationsmöglichkeiten.

Alle Typen von 7-630 A sind ab Lager lieferbar.

Verlangen Sie bitte unverbindliche Offerten oder weitere Unterlagen.

Siemens  
Elektrizitätserzeugnisse AG  
8021 Zürich, Telefon 051/25 36 00  
1002 Lausanne, Téléphone 021/22 06 75

Spezialfabrik für

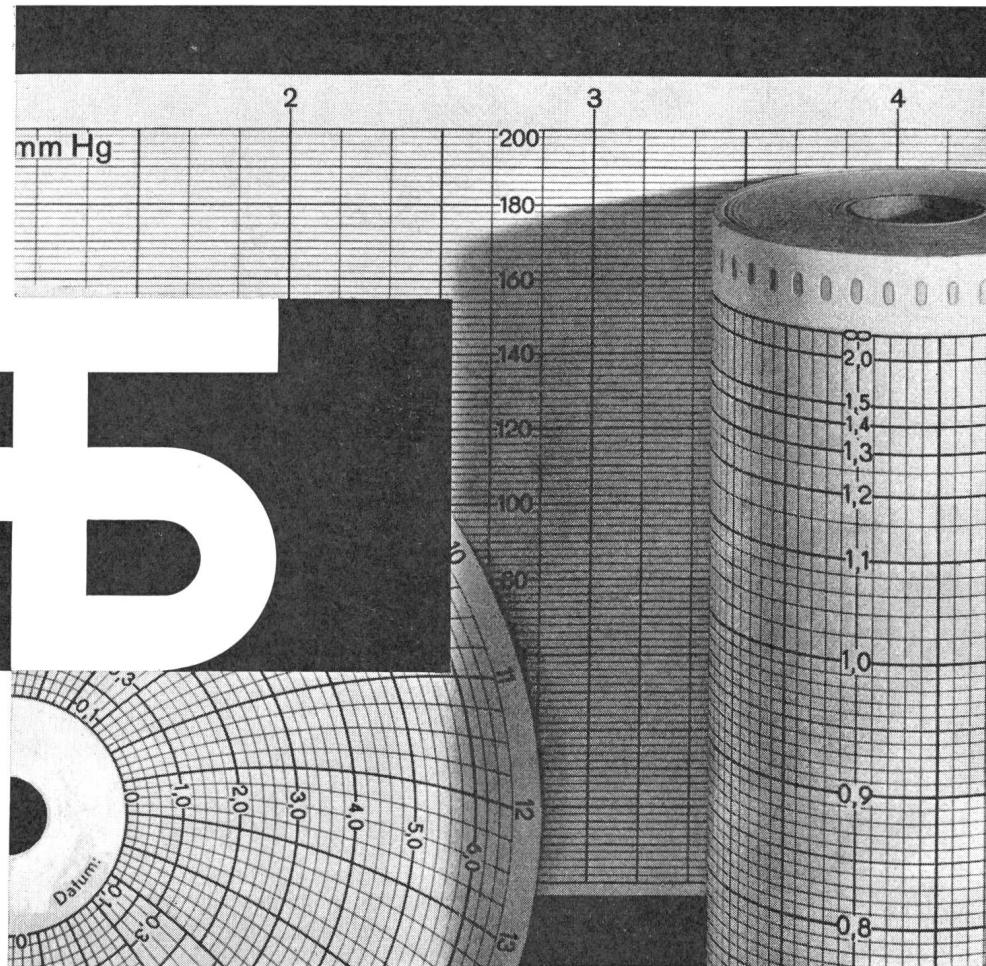
**Registrierpapiere  
Registriertinten  
Wachsschichtpapiere**

Zu allen schreibenden  
Instrumenten

**SP**

## DIAGRAMMA

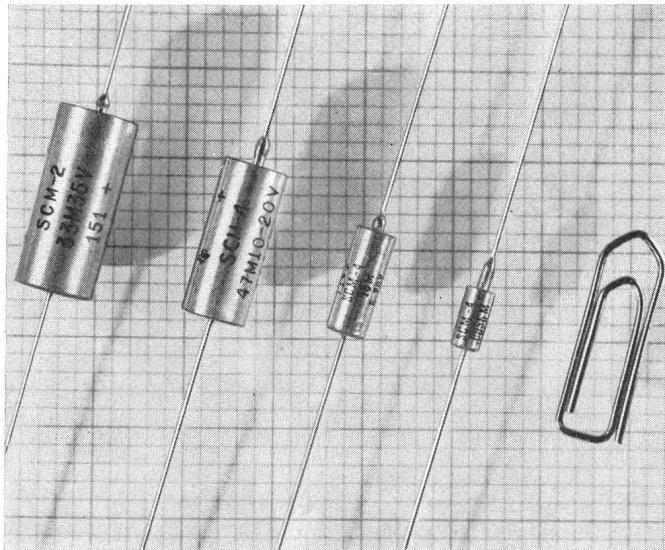
Oskar Treyer, Dietikon  
Tel. (051) 8884 83





TEXAS INSTRUMENTS

## Trocken-Tantal-Kondensatoren



Hermetische Glasdurchführung



Höchste Schaltfestigkeit



Bis 1V Gegenspannung dauernd



Temperaturbereich  $-80^{\circ}\text{C} \dots +125^{\circ}\text{C}$

Ab Lager Zürich lieferbar:

Spannungen: 6 10 15 20 35 50V

Kapazitäten: 0,0047 .... 330  $\mu\text{F}$

Toleranzen:  $\pm 20\%$   $\pm 10\%$   $\pm 5\%$



Mehrjährige Gross-Serienfertigung



Verlangen Sie Datenblatt und Preise

**TI-Zuverlässigkeit**

**FABRIMEX**

Fabrimex AG Kirchenweg 5 Zürich 8 Tel. 051/47 06 70

PRO ELEKTRA

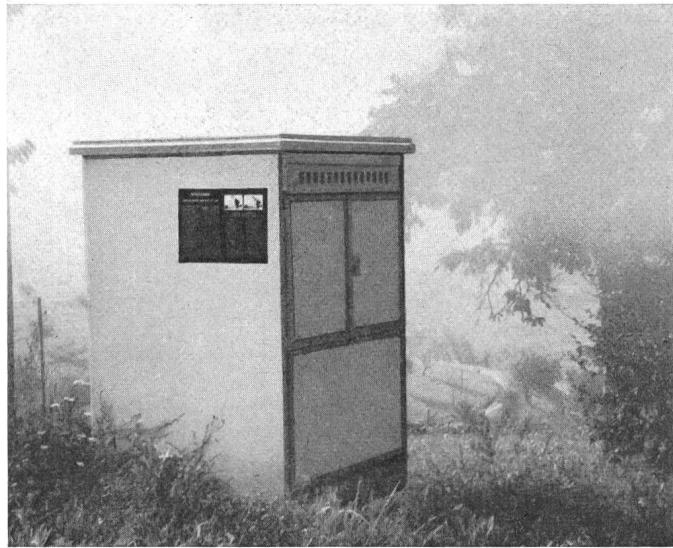
9500 Wil SG 5400 Baden AG  
(073) 6 06 41 (056) 2 36 84

20 Jahre

Vorfabrizierte Transformatorenstationen aus Kunststein  
Vorfabrizierte Stationen für Innenraum  
Kabelverteilkabinen jeder Grösse

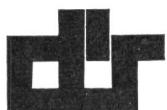
Lieferfristen teilweise ab Lager

Station Typ T1, 24 kV, 200 kVA, Aufstellung und Montage 1 Tag



**LUXRAM**  
*Fluoreszenz-Lampen*  
20, 25, 40, 65 W.  
Weiss, Warmton, Tageslicht

LICHT A.G. GOLDAU



## Transformatoren

mit SEV-Zeichen

**Ein- und Dreiphasentrockentransformatoren** für jeden Verwendungszweck **bis 200 KVA**

**Zündtransformatoren**

**Kreuzwickelpulen**

Wickelarbeiten im Lohnauftrag

**Reparaturen**

Vakuumimprägnierung

**Vakuumgiessanlage für Epoxyd- und Polyesterharze**

**Moderner Maschinenpark**

**Erstklassiges Rohmaterial**

**Qualitätsarbeit**

**Kurze Lieferfrist**

## Dür- Transformatoren

Wehntalerstrasse 276

Postfach 8056 Zürich

Telefon (051) 48 52 25



## DETEX Spannungsprüfer

DETEX-Hochspannungsprüfer für die Feststellung von Spannungsfreiheit in Hochspannungsschaltanlagen und Trafostationen.

Einfach in der Anwendung, geringes Gewicht  
Spannungsanzeige durch direkt sichtbare Leuchtröhre mit grosser Leuchtkraft.  
Ein- und zweipolige Ausführung für verschiedene Spannungsbereiche.

Als erste Geräte dieser Art vom SEV geprüft.  
Verlangen Sie bitte unsere Unterlagen.

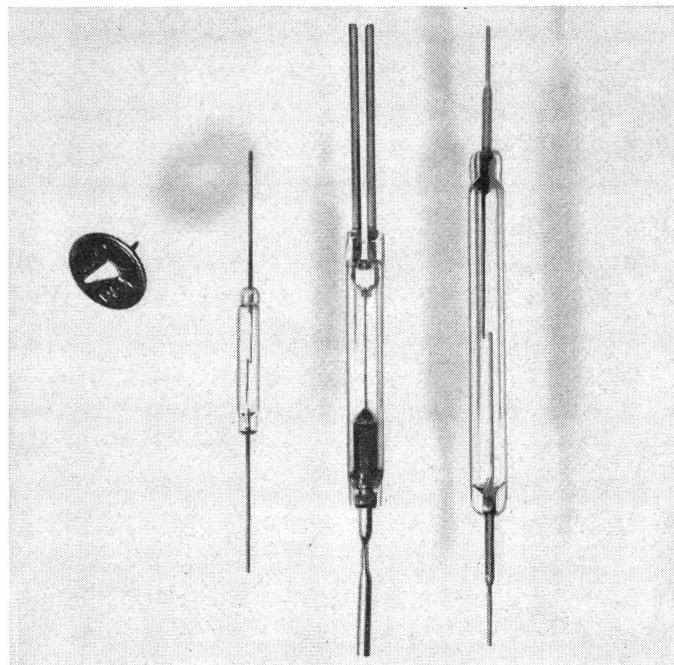
SAUBER + GISIN AG 8034 Zürich  
Höschgasse 45 Telefon 051 34 80 80

36.03

# SAUBER + GISIN

## FLIGHT REFUELING

## Hamlin Reed Kontakte



Ein Bauelement für die Lösung  
Ihrer Schaltprobleme

Betätigung durch Elektro- oder  
Permanent-Magnete

Lebenserwartung:  $100 \times 10^6$  Schalt-  
spiele bei voller Kontaktbelastung

Type	Form Ausführung	Kontakt- material	Kontakt- belastung W (VA)	Max. Spanng.	Max. Strom A
DRG-2	Standard	Gold	15	250	1
DRT-5	Standard, Druckgas	Wolfram	50	1000	3
MRR-2	Miniaturl-Reed	Rhodium	10	400	0.5
HRC-1	Standard, Hg-Füllung	Chrom, Hg	50	400	3
DRV-T-1	Standard, Vakuum	Wolfram	50	5000	3
DRT-DTH	Umschalter, Druckgas	Wolfram	20	500	1.5

38 verschiedene Normaltypen

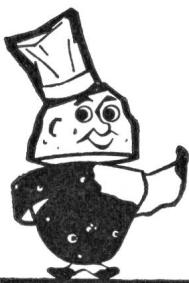
ab Lager Zürich oder kurzfristig  
lieferbar

verlangen Sie Druckschriften und  
Angebote

# FABRIMEX

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · Zürich 8 · Tel. 051/47 06 70

## Die ideale Friteuse für jede Küche



**fri\*fri**

Mehr als 60 Konstruktionsmöglichkeiten, mit Behälter von 2 bis 35 Litern. Automatische Ölfiltrierung und Regulierung der Temperatur durch Thermostat. Überlauf. Kontrolle der Kochzeit. Rasche Aufheizzeit. Schnelle Entleerung. Ölersparnis 40 % und mehr. Höchstleistung. Solide Konstruktion. Mehrere Patente. Einfacher Unterhalt. Geprüft durch SEV. 1 Jahr Garantie. Unverbindliche Vorführung. Günstige Mietbedingungen. Apparate auf Probe.

ARO AG — LA NEUVEVILLE — TEL. (038) 7 90 91 / 92



**SM -KRANE** = mühelose Handhabung

STAHL- UND  
MASCHINENBAU A.G.  
6048 HORW      0 41 41 77 66



Elektrische Grosskochherde, Kippkochkessel, Bratpfannen, Brat- u. Backöfen, Wärmeschränke und Bäckereirofen.

**Locher**

Oskar Locher AG, 8034 Zürich  
Fabrik für elektr. Heiz- u. Kochapparate  
Baurstrasse 14      Tel. 34 54 58



AG Jenny + Co. Glattbrugg ZH      Tel. 051 83 62 22

**ATLAS**

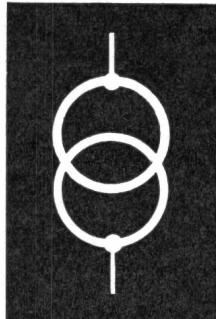
Fluoreszenzröhren  
Vorschaltgeräte und Starter  
Quecksilberdampflampen

Natriumdampflampen  
Jod-Quarzlampen und Leuchten  
Foto- und Projektionslampen

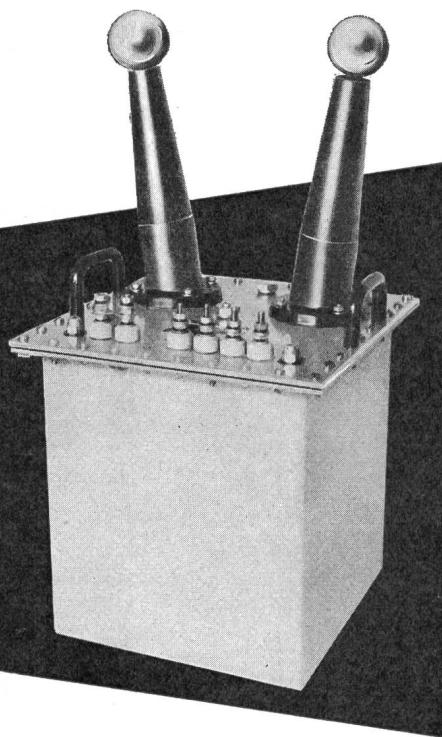


Fabrique de Lampes SA, 1701 Fribourg  
Glühlampenfabrik AG, 1701 Freiburg  
Tel. 037 24 212





## Transformatoren



Norm- und  
Sonder-Trafo

zweck-  
entsprechend  
und zuverlässig

durch die  
Spezialfirma

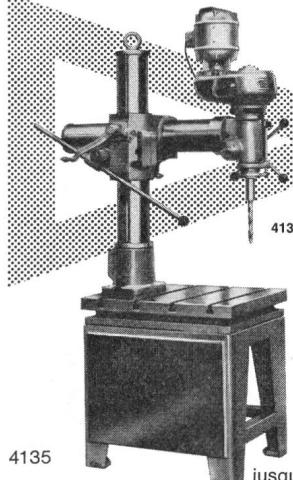


ERNST SCHLATTER AG

Dübendorf/ZH Tel. 051 85 73 00

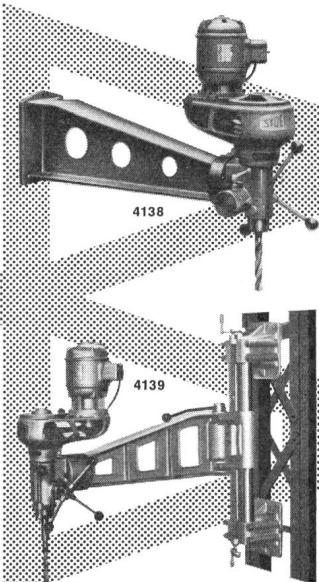
PERCEUSES  
ÉLECTRIQUES  
A GRANDE PORTÉE

ELEKTROBOHRMASCHINE  
MIT GROSSER AUSLADUNG



4135

Radiale Universelle, portée et course verticale  
jusqu'à 1000 mm / Universal-Radial, Ausladung und  
Vertikal-Hub bis 1000 mm



4138 Support mural fixe, portée 800 mm / Wandhalter, fest Ausladung 800 mm  
4139 Support mural pivotant, portée 850 mm, course verticale 450 mm  
Wandhalter, drehbar Ausladung 850 mm, Vertikal-Hub 450 mm

Diverses vitesses de 60 à 4000 t/min., cône Morse 2  
Mehrere Geschwindigkeiten von 60 bis 4000 U/min., Morse-Konus 2



Tel. (021) 25 71 21 - Case postale - 1000 LAUSANNE - 20 Sévelin

OUTILLAGE  
MACHINES  
LAUSANNE  
10, ch. de la Colline

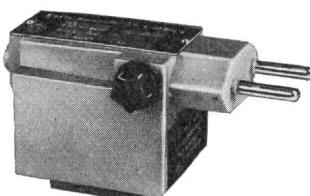
Seit 1936

## STABA

1 und 3 Phasen  
Qualitätstransformatoren

bis 65 kVA

Kurzfristig lieferbar



Stecker-Transfor-  
mator nach SEV

Ab Lager:

Regeltransformatoren

ETA thermische und magnetische Auslöser

Infrarot-Strahler

Verlangen Sie bitte unseren Katalog Nr. 18

## EAB

ELEKTRO-APPARATEBAU AG

2608 Courteulary BE

Telefon (039) 4 92 55 / 56

Für die  
Verarbeitung von  
gedruckten  
Schaltungen

ELSOLD-Lötzinndraht, korrosionsfrei,  
kupferspitzen schonend, nach PTT-Vorschriften.  
Speziallötzinn für die Tauchlötzung  
von gedruckten Schaltungen.

ZEVA-Kleinlötkolben, Hochleistungslötkolben,  
Sicherheitslötkolben, Mikrolötkolben 6 Volt,  
ZEVA-Flachbäder, Tauchlötbäder, vollautomatische  
Lötmaschinen für gedruckte Schaltungen.  
ZEVA-Lötacke, Kolophonium etc.

Verlangen Sie nähere Auskünfte und Unterlagen.

SAUBER + GISIN AG 8034 Zürich  
Höschgasse 45 Telefon 051 34 80 80

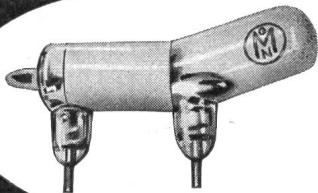
SAUBER + GISIN

# KÖHLER, MUTH & CO

NÜRNBERG



## QUECKSILBER-SCHALTER

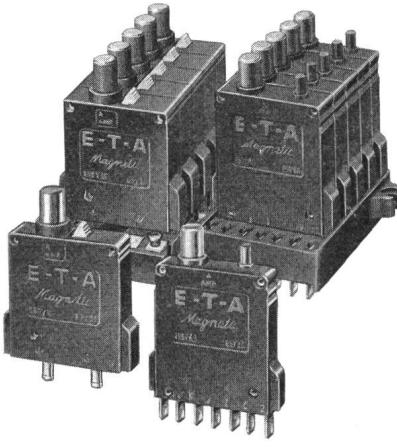


Andulak-Handels-AG.  
Seefeldstr. 7, Postfach 190, Zürich 32

# E - T - A

1polige thermisch-magnetische Schutzschalter als  
**Aufsteck-Kombinationen**

mit und ohne  
elektrisch getrennten Signal-Stromkreisen



250 V~zw. 65 V —  
0,05—10 A  
0,05—25 A

Mit Sprengschaft-Mechanismus und unbeeinflussbarer Freiauslösung.  
Als universelle Schalt-, Schutz- und Melde-Geräte mit grosser Ansprechempfindlichkeit und Selektivität für

Steuer-, Regel- und Schalt-Anlagen und -Geräte, sowie für Kleinspannungs-Gleichstromkreise aller Art.

**Ellenberger & Poensgen GmbH**

8503 ALTDORF BEI NÜRNBERG  
Tel. 09187/215 Telex 06/22381

Vertretung für die Schweiz:  
HENRI GRANDJEAN, 4153 REINACH BL, Tel. (061) 46 55 18.

Zu verkaufen wegen Bauabschluss der Anlage Grono,  
aus abgebauten Baustrominstallationen  
diverse, betriebstüchtige

251

## Drehstrom-Öl-Transformatoren

für Freiluft-Aufstellung, nat. Kühlung  
300 kVA 50 000/8000/6000 V;  
500 kVA 6000/380 V;  
400 kVA (3 Stück) 16 000/6000/380 V;  
150 kVA, 100 kVA, 50 kVA (je 1 Stück)  
16 000/6000/380 V;

**Freileitungsmaterial 6 kV**

**Installationsmaterial 6000 und 380/220 V**

Elettricità Industriale S. A., Lostallo,  
Anfragen: K. W. Grono, Tel. (092) 6 14 71.

Wir suchen initiativen

266

## Elektro-Ingenieur HTL

für selbständige Verkaufstätigkeit in einem grösseren Gebiet der deutschen Schweiz.

Seine Aufgabe als Reise-Ingenieur umfasst:

- die Betreuung und technische Beratung unserer Kunden
- die Ausarbeitung von Offerten über Schaltapparate, Schützesteuerungen, Schalt- und Verteilanlagen
- die technische Verkaufskorrespondenz

Zu unserem Kundenkreis gehören Industrie-Unternehmen, Elektrizitätswerke und Elektro-Installationsfirmen, Amtsstellen, Ingenieurbüros usw.

Es handelt sich um eine abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit.

Wir bitten Sie, Ihre ausführliche Bewerbung zu richten an

Carl Maier & Cie.

**CMC** Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen  
8200 Schaffhausen

# PHILIPS SIGNAL - GLIMMLAMPEN

Auf Wunsch stellen wir Ihnen gern unseren Katalog  
über Signalglimmlampen zur Verfügung

PHILIPS AG, Abt. Glühlampen, 8027 Zürich  
Edenstr. 20, Tel. (051) 25 86 10/27 0491

S2/64



Wir suchen zur Verstärkung des Kaders unserer Entwicklungsabteilung einen

265

## Organisations-Techniker

Das Aufgabengebiet erstreckt sich auf den Aufbau und die Betreuung der Grund-, Konstruktions- und Fabrikations-Normen sowie der Material-Normen. Die Mitarbeit bei der Zeichnungs- und Normenprüfung soll dem Organisationstechniker die neuen Ideen für Normierungsaufgaben vermitteln.

Bitte schreiben Sie uns, wenn Sie sich für diese Stelle interessieren.

**Carl Maier & Cie.**  
**CMC** Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen  
8200 Schaffhausen

## Suisse Romande

Zur Entlastung des Geschäftsleiters und zum weiteren Ausbau engagieren wir gelegentlich einen ausgewiesenen

263

## Fachmann für elektr. Steuerungs-, Verteil- und Schaltanlagen

Ihr Aufgabengebiet: Betreuung des gesamten internen Offert- und Auftragswesens, persönliche und telephonische Verhandlungen und Beratung mit der Kundschaft (kein Aussendienst).

Anforderungen: Perfekte Sprachkenntnisse in Französisch und Deutsch. Mehrjährige Erfahrung als Konstrukteur im Schalt- und Steuerungsanlagenbau. Gute Umgangsformen. Kenntnisse der im Schaltanlagenbau verwendeten Apparate und Materialien.

Wir bieten Ihnen: Vertrauen, Selbständigkeit, Dauerstelle. Anerkennung guter Leistungen.

Ihre Offerte mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Handschriftprobe sowie Angabe Ihrer Salärvorstellungen erreicht uns unter **Chiffre A 5756-42-D an Publicitas 8021 Zürich.**

P 807 Lz

Wir suchen im Auftrage eines mittelgrossen Fabrikations-Unternehmens für **Spezial-Elektromotoren** (Sitz im Umkreis von Zürich) einen ca. 30—40jährigen

P 95-16 Z

## Elektro-Techniker HTL für Neu-Entwicklungen

und Berechnung von Elektromotoren bis 400 PS, welche unter besonderen Bedingungen arbeiten. Das Entwicklungsprogramm setzt ein waches Interesse für vielseitige Problemstellungen voraus und bietet einem ideenreichen Techniker die Möglichkeit zu selbständigen konstruktiven Lösungen.

255

**Bewerber**, die sich auf Grund ihrer bisherigen Leistungen einer solchen Aufgabe gewachsen fühlen, sind gebeten, ihre Offerte mit handgeschriebenem Brief und den üblichen Unterlagen zu richten an

## Arbeitspsychologisches Institut

**Dr. K. Lautenbach AG**

**Stauffacherstr. 31, 8021 Zürich**

Unser Institut bietet jedem Bewerber die erwartete Diskretion und erteilt zweckdienliche Auskünfte (nur mündlich und nach vorheriger telefonischer Anmeldung. Tel. (051) 27 56 92).

Für die Neu- und Weiterentwicklung von Kondensatoren und zur Prüfung und Beurteilung der Qualität der verwendeten Materialien sowie der in der Betriebsabteilung fabrizierten Produkte suchen wir einen

241

## **Elektroingenieur ETH bzw. EPUL**

oder

## **dipl. Physiker**

als Chef der Laboratorien. In Zusammenarbeit mit der Konstruktionsabteilung und unter Leitung der technischen Direktion hat er die Arbeit eines grösseren Mitarbeiterstabes zu koordinieren und zu überwachen, um neue und bestehende Produkte den hohen Qualitätsanforderungen anzupassen.

P 55-8 F

Wir sind ein mittleres Unternehmen in der Westschweiz mit ca. 500 Arbeitern und Angestellten und bieten fortschrittliche Arbeitsbedingungen.

Interessenten, welche über einige Jahre Praxis in ähnlicher Stellung verfügen, erhalten den Vorzug.

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an die

**Direktion der Condensateurs Fribourg S. A.,  
1700 Fribourg.**



Gut eingeführtes, mittleres Unternehmen der elektrotechnischen Branche sucht infolge bevorstehender Pensionierung des bisherigen Mitarbeiters einen initiativen

252

## **Reise-Ingenieur**

Das Arbeitsgebiet umfasst sowohl die Betreuung und Beratung der bestehenden Kundschaft wie die Einführung unserer qualitativ hochstehenden Produkte in weitere Abnehmerkreise wie Elektrizitätswerke, Industrien usw. der deutschen Schweiz.

Die ausbaufähige Stelle setzt angenehme Umgangsformen, Erfahrung in der Pflege einer anspruchsvollen Kundschaft und Praxis auf dem Gebiet der Starkstromtechnik voraus.

Bewerber, welche sich für eine selbständige Tätigkeit bei neuzeitlichen Anstellungsbedingungen interessieren, werden gebeten ihre handgeschriebene Offerte mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Foto unter Chiffre A 84050-1 Q an Publicitas AG, 3001 Bern, einzureichen.

P 992 Q

**PRO ELEKTRA Ing.-Büro für Elektrotechnik, Wil SG,  
sucht**

## **1 Elektro-Ingenieur HTL**

Fachrichtung Starkstrom, für die Projektierung von Ortsnetzen, Transformatoren- und Schaltstationen, Beleuchtungs- und Signalanlagen für Nationalstrassen, Ausarbeitung von Energietarifen usw.

254

## **1 dipl. Elektroinstallateur**

für die Erstellung von Installationsprojekten für Grossbauten.

## **1 Elektroinstallateur**

mit kaufm. Kenntnissen für die Bearbeitung von Offerten und Bestellungen für Trafostationen, Verteilanlagen, Kabelverteilkabinen usw.

## **1 Elektro- oder Vermessungszeichner**

für Netzaufnahmen und Planerstellung.

Geboten werden: Selbständige Tätigkeit, 5-Tage-Woche, Personalfürsorge-Stiftung.

Interessenten sind gebeten, ihre Offerten mit den üblichen Unterlagen und Angabe des Gehaltsanspruches zu richten an:

**E. Hofstetter, Hofbergstrasse 57, 9500 Wil SG.**

**Ein verantwortungsvolles Tätigkeitsgebiet  
finden Sie in unserer Installationsabteilung als**

257

## **Montage-Inspektor**

**(Chefmonteur oder Montageleiter)**

**Sie leiten, überwachen und beraten** unsere Montageequipen auf dem Gebiet der ganzen Schweiz bei der Montage und Installation von:

— Kraftwerk- und Unterwerks-Ausrüstungen, Hochspannungsanlagen, Trafostationen, Diesel-Notstromanlagen, Anlagen für unterbruchlose Energieversorgung, Niederspannungsverteilanlagen und komplizierten Steuerungen (Starkstrom-Schwechselstrom-Elektronik)

Wir suchen: Ingenieur HTL oder eidg. dipl. Elektroinstallateur mit Praxis in Bau- und Montageleitung umfangreicher, komplizierter Anlagen

Alter 30-40 Jahre

Kenntnisse der französischen und italienischen Sprache erwünscht

Wir bieten:

- zeitgemäss Entlohnung
- ausbaubares, verantwortungsvolles Aufgabengebiet mit eingespielten Gruppen
- 5-Tage-Woche
- Personalfürsorgekasse

Senden Sie uns bitte Ihre Bewerbung mit Angabe über Lebenslauf und Ausbildung. Ihre Bewerbung wird prompt erledigt.

Auf Wunsch stellen wir Ihnen die Stellenbeschreibung zu und laden Sie zu einer unverbindlichen Besprechung ein.

**SAUBER + GISIN**

AG für elektrotechn. Anlagen, Höschgasse 45,  
8034 Zürich

## **Elektrizitätswerk Basel**

In unserer Zählerabteilung ist die Stelle eines

## Eichers

zu besetzen. 258

Unser neuer Mitarbeiter wird sich nach Einarbeitung mit der Prüfung von Tarif- und Registrierapparaten und elektrischen Messeinrichtungen für die Fernheizung zu befassen haben. Zeitgemässie Besoldung, vorzüglich ausgebaute Pensionsversicherung, 5-Tage-Woche.

Bewerber bitten wir, ihre handgeschriebene Anmeldung mit den üblichen Unterlagen zu richten an das P 979 O

**Elektrizitätswerk Basel**  
Postfach, 4000 Basel 8

## Elektroplanung

Qualifizierter, verhandlungsgewandter Techniker mit guter Installations- und Planungspraxis findet bei uns interessanten, selbständigen Posten im Fachgebiet Planung, Ausschreibung und Überwachung von Elektro-Installationen für Geschäfts-, Schul-, Spital- und Industriebauten.

Arbeitsort: Basel, Bern oder Genf. Ihre handschriftliche Anmeldung mit Angaben über Ausbildung, bisherige Tätigkeit, Eintrittstermin und Gehaltsanspruch ist erbeten an unsere Geschäftsleitung.

Ingenieurbüro A. Scherler & Co. AG, Papiermühlestr. 9,  
3013 Bern, Tel. (031) 42 36 37. 260

Der auf Jahresende in den Ruhestand tretende

## **Betriebsleiter**

der technischen Betriebe (Elektrizitäts- und Wasserversorgung) ist auf den 1. Januar 1966 zu ersetzen. **Voraussetzungen:** gute technische Fachausbildung und mehrjährige Erfahrung auf dem Gebiete der Elektrizitäts- und wenn möglich auch der Wasserversorgung.

Für den Fall der Beförderung des jetzigen Stellvertreters des Betriebsleiters wird die Stelle eines 259

## Betriebsleiter-Adjunkten

zur Besetzung frei. Bewerber sollten sich über eine abgeschlossene Ausbildung als Elektrotechniker oder diese ersetzende mehrjährige Praxis in verantwortlicher Stellung ausweisen können.

Die Anstellung des Betriebsleiters erfolgt mit Spezialvertrag, diejenige des Adjunkten im Rahmen der städtischen Dienst- und Besoldungsordnung in der obersten Besoldungsklasse.

Anmeldungen sind bis zum 6. Oktober 1965 an das  
Stadtammannamt Rorschach erbeten, wo auch Auskunft  
über die Anstellungsbedingungen erteilt wird.

Borschach 14 September 1965 Der Stadtrat



sucht

261

## Mitarbeiter in der Propaganda-Abteilung

für redaktionelle Aufgaben bei der Herausgabe mehrsprachiger Druckschriften, wie Hauszeitschriften, Kataloge, Prospekte usw.

Verlangt werden gute Deutsch- und Französischkenntnisse (Englisch erwünscht) sowie das Fachwissen eines Elektroingenieurs auf dem Gebiet des Apparatebaues, der Steuerungstechnik und Elektronik.

Es wird eine vielseitige, technisch-literarischen Interessen entgegenkommende Tätigkeit geboten.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an das Personalbüro der

Fabrik elektrischer Apparate  
SPRECHER & SCHUH AG, AARAU.



sucht für ihre Elektrizitätsversorgung im Unterwallis

## Elektro-Ingenieur HTL

oder

### Elektrotechniker

OFA 06.611.01/L

für Bau und Unterhalt von Hoch- und Niederspannungsleitungen, Transformatorenstationen. Bewerber mit Initiative und einigen Jahren praktische Erfahrung auf diesem Gebiet werden bevorzugt. Französische Sprachkenntnisse erwünscht. 218

**Wir bieten**  
gut bezahlte Dauerstelle. 5-Tage-Woche, zeitgemäße Sozialleistungen.

Interessenten belieben ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Photo zu richten an

**LONZA AG, Elektrizitätswerke, 1904 VERNAYAZ.**

## Elektrizitätswerk Basel

Für die Mitarbeit in unserer **Betriebsabteilung**  
suchen wir einen jüngeren 230

### dipl. Elektrotechniker

mit Erfahrung im Bau und Betrieb elektrischer Anlagen. P 979 Q

Wir bieten interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit mit der Möglichkeit zur Weiterentwicklung.

Vorzüglich ausgebaut Pensionsversicherung, 5-Tage-Woche.

Bewerber bitten wir, ihre handgeschriebene Anmeldung mit den üblichen Unterlagen zu richten an das

**Elektrizitätswerk Basel**  
Postfach, 4000 Basel 8.

## Elektra Baselland

Wir suchen

237

### dipl. Elektrotechniker

als Nachfolger unseres

### Chefs der Installationsabteilung

Wir bieten: interessante und weitgehend selbstständige Tätigkeit.  
Fünftagewoche.  
Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke.

Bewerber mit entsprechender Ausbildung und Praxis wollen sich unter Beilage der üblichen Unterlagen in Verbindung setzen mit

**ELEKTRA BASELLAND**  
4410 Liestal.



Wir suchen für den Ausbau unserer Verkaufsabteilungen

**Hochspannungsprüfapparate**  
**Messwandler und Kondensatoren**  
tüchtige

239

### Ingenieure Fachrichtung Starkstrom

Ihre weitgehend selbständige Tätigkeit umfasst die Projekt- und Offertbearbeitung für den Export und das Inland, die gesamte technische wie allgemeine Korrespondenz und allfällige Besprechungen mit dem zugehörigen Kundenkreis.

Eine unverbindliche Besprechung wird Ihnen die beruflichen Möglichkeiten dieser Stellen zeigen. Wir erwarten gerne Ihren Bericht, begleitet von einer Kurzofferte.

**EMIL HAEFELY & CIE AG**  
Lehenmatzstrasse 353  
4000 Basel 28  
Tel. (061) 41 18 17.

P 992 Q

Für eine Projektgruppe suchen  
wir einen tüchtigen 264

## Gruppenleiter

**Elektroingenieur** (Hochschul- und  
Fachschuldiplom) mit mehrjähri-  
ger Erfahrung in

## Digitaltechnik

findet interessante Arbeit in an-  
sprechender Umgebung sowie  
entwicklungsfähige, gut bezahlte  
Stellung. P 204 Sn

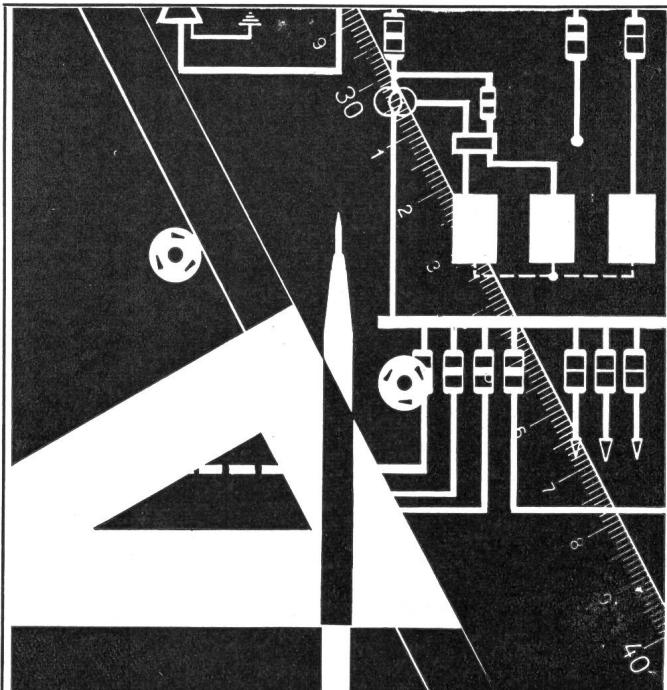
### Aufgabenbereich:

Gruppenleitung und Mitarbeit in  
der Projektierung umfangreicher  
Anlagen zur Übertragung und  
Anzeige von Informationen.

Bewerbungen mit den üblichen  
Unterlagen sind erbeten an

**AUTOPHON**

4500 SOLOTHURN



Wir suchen

244

## Elektrotechniker

oder

## dipl. Elektro-Installateur

mit praktischer Erfahrung auf dem Gebiet des Elektro-  
Installationsgewerbes und gut fundierten theoretischen  
Kenntnissen für Projektierung und Bauleitung von elek-  
trischen Anlagen in Industriebauten, Transformatoren-  
stationen und Spezialgebieten.

Unser Betrieb bietet Ihnen:

- weitgehend selbständiges Arbeitsgebiet
- angenehmes Arbeitsklima
- 5-Tage-Woche
- Sozialfürsorge

Anmeldungen mit Angaben über Ausbildung, bisherige  
Tätigkeit, Eintrittstermin und Gehaltsanspruch sind er-  
beten an

**Baumann, Koelliker**  
AG FÜR ELEKTROTECHN. INDUSTRIE SIHLSTR. 37 ZÜRICH

**Liste offener Stellen. Beachten:** Sprechstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags. Anmeldebogen bei der STS.

- 143 *Jüngeren, dipl. Elektrotechniker*, Fachrichtung Elektronik, mit guten Kenntnissen der deutschen, englischen und französischen Sprache. Nach ca. 1jähriger Einarbeit in Zürich ist Verkaufs-Tätigkeit verbunden mit technischer Beratung im Aussendienst für elektronische Bauteile in der Schweiz und im europäischen Ausland vorgesehen. Eintritt baldmöglichst. Wohnsitz Schweiz. European Headquarters in Zürich eines bedeutenden nordamerikanischen Unternehmens mit europäischen Fabriken.
- 139 *Dipl. Fernmeldetechniker*, mit oder ohne Praxis für schaltungstechnische Entwicklungen auf dem Gebiete der Telephonie. Ferner *Konstrukteure* und *Zeichner* für Konstruktionen in der Elektrofeinmechanik und für die Anfertigung elektrischer Bauunterlagen. Eintritte nach Vereinbarung. Dauerstellungen bei Eignung. Fabrik der deutschen Schweiz.
- 137 *Jüngeren, dipl. Maschinen- oder Elektrotechniker* mit Praxis, möglichst mit Kenntnissen der spanlosen Formung, an selbständiges Arbeiten gewöhnt, als Fabrikationsleiter einer Metallwarenfabrik. Eintritt nach Vereinbarung. Dauerstellung bei Eignung. Kleinere Fabrik in Stadt, Kanton Bern.

Abgemeldete Stellen: keine.

#### Industrielle Betriebe der Stadt Burgdorf

Wir suchen für unser Elektrizitätswerk einen 253

### Elektrotechniker

für die Projektierung, den Bau und den Betrieb von Transformatorenstationen, für Kabel- und Freileitungen sowie für allgemeine Überwachungs-, Betriebs- und Unterhaltungsarbeiten.

Wir bieten eine abwechslungsreiche Tätigkeit und Einarbeit in allen Gebieten einer Energieversorgungs-Unternehmung. Besoldung nach Alter und bisheriger Tätigkeit nach kürzlich in Kraft gesetztem, neuen Besoldungsreglement. P 87 R

Interessenten bitten wir um handschriftliche Anmeldung mit Angabe der Ausbildung und der bisherigen Tätigkeit an die Verwaltung des Elektrizitätswerkes, 3400 Burgdorf.

Reputiertes Unternehmen im Schalt- und Verteilanlagenbau bietet einem jüngeren 262

### Zeichner-Konstrukteur

die Möglichkeit zur sprachlichen Ausbildung in Zweigbetrieb der Westschweiz. Vorkenntnisse der französischen Sprache erforderlich. 1-Zimmer-Wohnung evtl. verfügbar. Einarbeitung während 2-3 Monaten im Stammhaus (deutsche Schweiz). P 807 Lz

Die anfallenden Aufgaben sind vielseitig (einfachste Verteilanlagen bis komplizierte Steuerungsprobleme) und stellen einige Anforderungen hinsichtlich speditiver und zuverlässiger Arbeitsweise.

Dienstangebote mit vollständigen Offertbeilagen adressieren Sie bitte an **Chiffre B 5757-42-D Publicitas 8021 Zürich.**



Für die Leitung unseres gut ausgerüsteten zentralen **Hochspannungslabatoriums** suchen wir einen initiativen 256

### dipl. Elektroingenieur ETH oder EPUL

mit sehr guten Kenntnissen in der Starkstrom- und Hochspannungsmesstechnik.

Es handelt sich um eine selbständige, anspruchsvolle und ausbaufähige Stellung. Zum Aufgabenbereich gehören sowohl Hochspannungs- und Hochstromprüfungen als auch Forschungs- und Entwicklungsarbeiten im Auftrage der Industrie und der Elektrizitätswerke.

**Geboten werden:** selbständige, verantwortungsvolle Tätigkeit, angemessenes Salär, 5-Tage-Woche, Pensionskasse, Kantine.

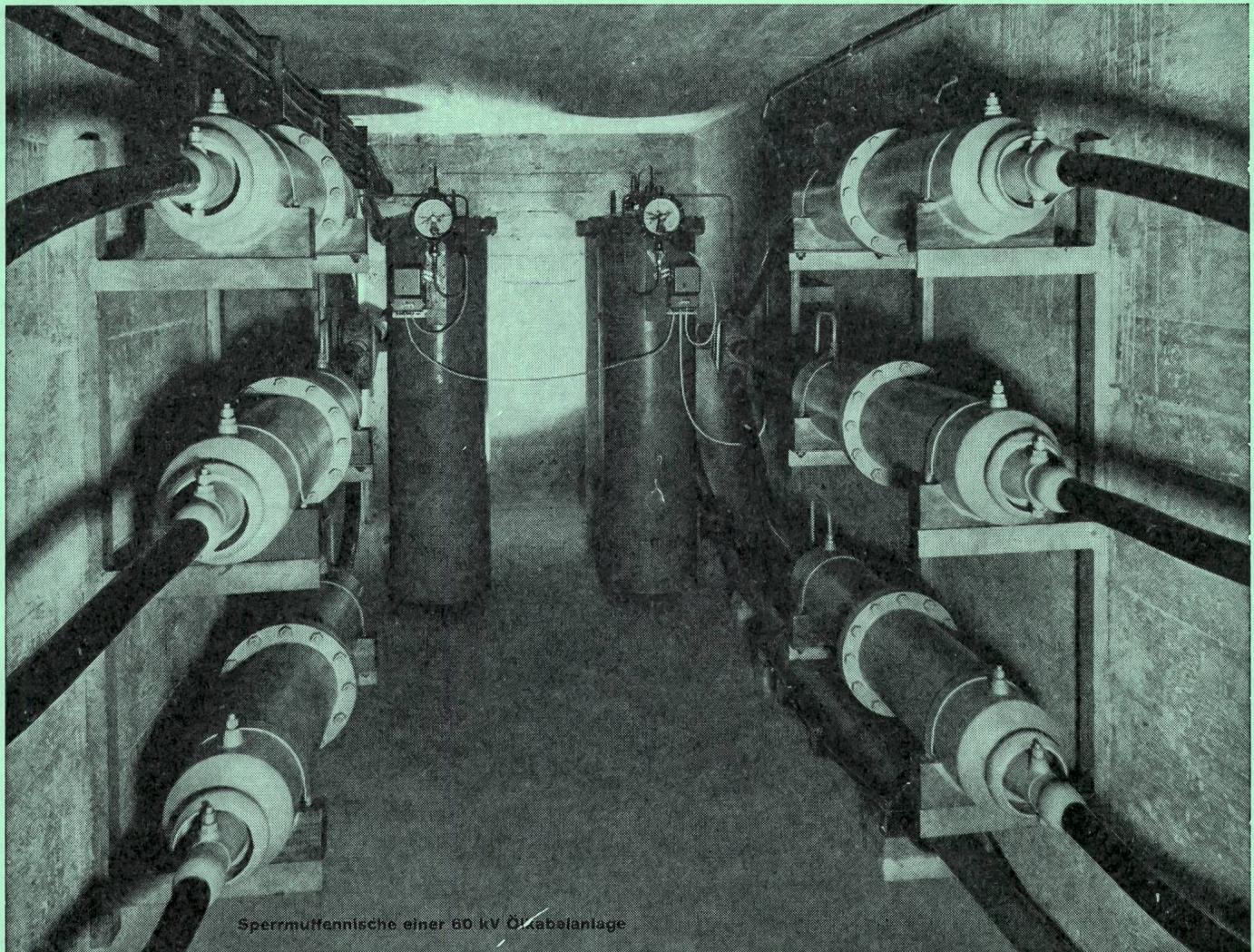
Bewerbungen von Schweizer Bürgern sind erbeten an die

**Materialprüfanstalt und Eichstätte des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.**

Nähtere Auskunft durch Telefon 34 12 12.

# Kabel

für Hoch- und Niederspannung

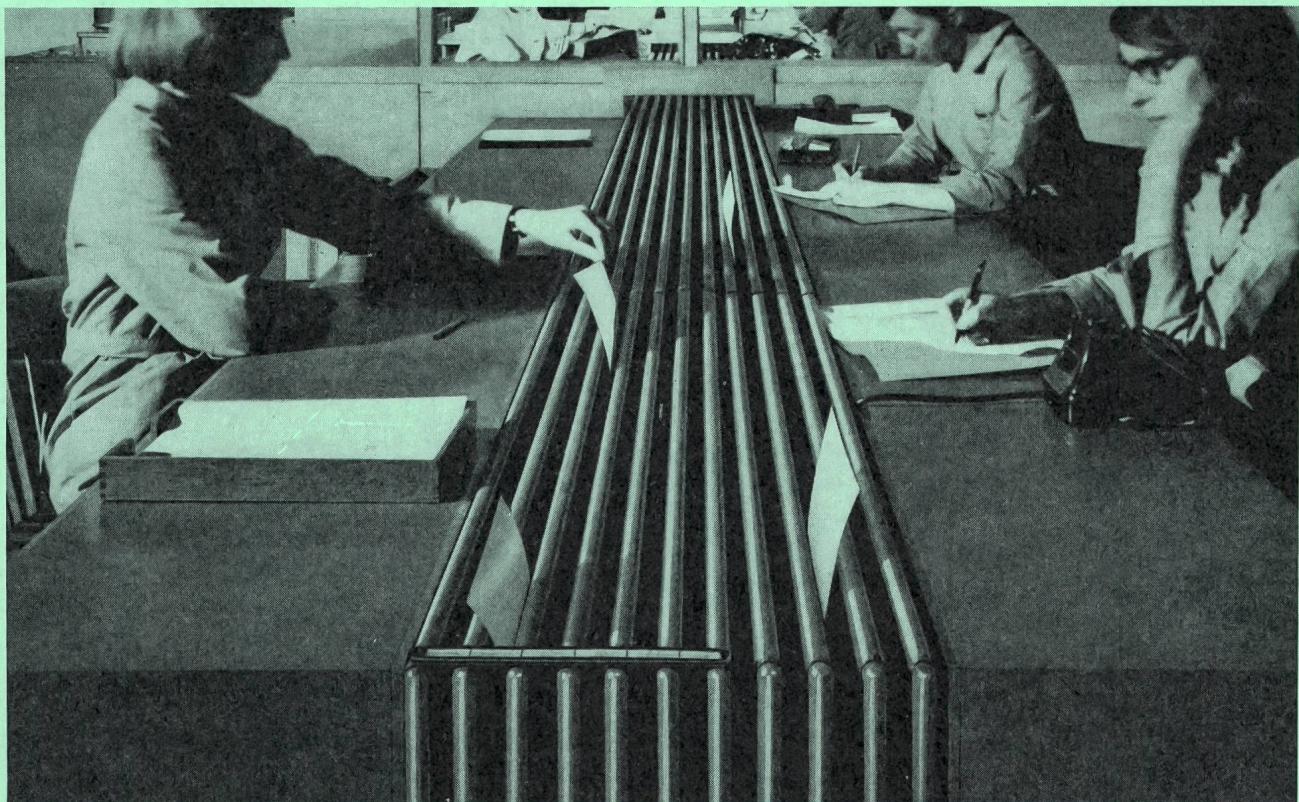


Sperrmuffenlinse einer 60 kV Ölkabelanlage

**Bleikabel  
und Kunststoffkabel  
für Stark-  
und Schwachstrom  
Armaturen  
für sämtliche  
Kabeltypen**



**KABELWERKE BRUGG AG**



**Hochkant-Förderband-Anlagen...** einfache und geräuschlose Fördermittel für Briefe, Rechnungen, Lieferscheine usw. Rationell und zuverlässig gelangt das Fördergut an den Bestimmungsort.

Die durch **STANDARD TELEPHON UND RADIO AG**, Zürich, projektierten und gebauten **HOCHKANT-FÖRDERBAND-ANLAGEN** sind wirtschaftlich, betriebssicher und anpassungsfähig für alle Zweige der Industrie und des Gewerbes, Bahn- und Flugdienste, Banken, Bibliotheken und Fernmeldedienste.

STANDARD TELEPHON UND RADIO AG, ZÜRICH  
1837

**STR**  
Ein **ITT** - Unternehmen